

LA SEÑORA **Doña María Artázcuez Urdániz**

Viuda de don Pascual Isabal
falleció a las cuatro de la tarde del día 15 del corriente, a los 85 años de edad
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.
R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don Conrado Isabal y doña Micaela Equiza; nietos, don Ramón Frauca, doña Orosia, doña Pilar, don Guillermo, doña Eulogia, don Alejandro, doña Carmen y doña María Inés-Isabal, don Conrado y doña María Emilia, nietos políticos, biznietos, sobrinos y demás interesados,
RUEGAN a sus amistades encomienden a Dios el alma de la finada y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán mañana, DOMINGO, día 17 del corriente, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que recibirán especial favor.

DOMICILIO: Sancho el Mayor, 12
La conducción del cadáver al cementerio se verificará HOY, a las cuatro y media de la tarde.
Todas las misas que se celebren mañana, domingo, en las cinco parroquias, podrán ser aplicadas en sufragio del alma de la finada.
Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

Pamplona, 16 de Septiembre de 1933

El coco de nuestra democracia

Ya se adivina fácilmente que me refiero al fascismo. De cierto tiempo a esta parte el fascismo es el tema que más copiosa literatura produce en la discusión universal. La Prensa, libre de este régimen, abomina todavía de él en todas las naciones del mundo, salvo excepciones rarísimas. Es lógico. La Prensa es hija de la libertad, necesita vivir de la libertad, que es su oxígeno, y de esta, por consiguiente, todo lo que pueda amenazar a estas condiciones esenciales de su existencia. Sin embargo, el hecho mismo de que existan—y muy asistidos de su público—periódicos que acarian para su país el régimen fascista, es ya una clara señal de que se inicia en el mundo una inquietante preocupación de que la democracia sea impotente para salvarse indemne la crisis social que viene sufriendo.

Tratándose de una dictadura tan absorbente, el fascismo no podía esperar un juicio benevolente de parte de los órganos de opinión, justamente celosos de sus fueros; pero como los hombres y los sistemas políticos tienen también derecho a la justicia, la crítica serena debe a unos y a otros un examen libre de rencores y apriorismos. Desde luego que el fascismo nada tiene de castigo bajado del cielo para la explotación de pueblos prevaricadores. Ha surgido de las entrañas mismas de la comunidad que rigen, sin estrepito de armas, sin efusión de sangre, a impulsos de hombres civiles, sostenidos por enormes masas de ciudadanos, por no decir por la mayoría de éstos. Esta sola circunstancia debía frenar la rencorosa crítica que envuelve a los fascios que hacen su experiencia en Europa, tanto más, cuanto las naciones en régimen democrático vienen agotándose en los tremendos esfuerzos que necesitan realizar para defenderse malamente de las embestidas demagógicas de sus respectivos pueblos, infectados hasta el tuétano por la levadura revolucionaria. Aún estoy por leer un estudio sereno, tanto en la Prensa nacional como en la extranjera, del sistema fascista. Pocos se paran a considerar las causas que han podido engendrar el fenómeno ni en las consecuencias e influencia que ha de tener en este período crítico de la evolución social. Se agarran al concepto abstracto de dictadura, exageran su poder pernicioso y concluyen su juicio dando por realizados ferros males en pueblos que sufren el odioso régimen. El primer efecto de semejante crítica en la conciencia pública es un concepto, tan nebuloso como odioso, del fascismo, concepto que lejos de conjurar el peligro fascista como seguramente pretenden los detractores sistemáticos contribuye a fomentar los odiosos cerillos de las masas, que es precisamente lo que atrae la dictadura sobre los pueblos.

¿Qué es, fascismo?—me preguntaba yo en uno de mis anteriores artículos. Una dictadura, desde luego, pero con ningún parecido con las dictaduras históricas. Sabido es que los romanos tenían prevista su continuación política con este recurso de la dictadura para los trances difíciles de la nación. Con idénticos fines, todas las leyes fundamentales contienen la previsión de un Gobierno dictatorial. Mas tanto en la antigua civilización como en la nuestra, estos Gobiernos de excepción eran esencialmente breves y necesitaban el refrendo de la representación popular. Los fascismos que conocemos no han nacido así, ni sabemos cuándo y cómo han de finir. Claramente absurda es la crítica que atribuye el ori-

gen del fascismo al siniestro propósito de una minoría absolutista de ahogar al resto de la comunidad por el placer de esclavizarlo. Esta maniobra solo es posible en los pueblos modernos utilizando el ejército como instrumento, condición que sólo se ha dado en el fascismo comunista de Rusia—dicho sea para mayor ignominia suya—, donde el régimen que padece el pueblo nació entre soldados y vive sostenido por los soldados. El de Italia fué entronizado por el pueblo en masa, llevando en hombros al Capitullo al hombre que lo creara y simbolizaba; el de Alemania tampoco surgió en ningún cuartel, sino que fué proclamado en el templo mismo de la democracia, en el Parlamento, donde fué consagrado y ungido por su más auténtico sacerdote, cual es la Asamblea popular.

Los hombres son, evidentemente, un factor de grandísima importancia en las empresas políticas. Mas tratándose de empresas de tanta cuantía como el régimen fascista, no bastan las dotes personales de los caudillos para explicar debidamente los éxitos sorprendentes que tenemos a la vista. Napoleón, autor de un fascismo esencialmente militar, reunía geniales dotes de soldado; pero tales cualidades se hubieran malogrado sin el concurso de un pueblo exaltado políticamente y exacerbado patrióticamente por la guerra de las Potencias coaligadas contra Francia. La Italia de nuestros días, convertida no solo en gran Potencia, mas también en árbitro de la política europea, parece obra exclusiva y personal de Mussolini, pero si le hubiese tocado vivir en un período normal de la vida de los pueblos, no hubiese alcanzado la gloriosa aureola que hoy le rodea al Duce. Mas el grande hombre nació a la vida racional en plena crisis social y para mejor conocer sus dolores, cúpole en suerte la indignidad, que fué, sin duda, el mejor acicate para el desarrollo de su poderosa inteligencia, ya que los privilegiados de la fortuna carecen de ordinario de sentido social; y así, después de haber vivido personalmente el socialismo marxista y convencido de que esta doctrina constituía un veneno mortal para la civilización occidental, hallábase muy bien preparado el salvador de Italia para ponerse al frente de un pueblo que se debatía entre las angustias mortales de la infección comunista. La gran suerte de las naciones afortunadas es que produzcan el hombre adecuado para salvarlas de cada trance.

El fascismo alemán responde igualmente al mismo instinto colectivo que el italiano, ofrece idénticas características políticas, sociales, pero su contenido substancial varía considerablemente del italiano. El cultivo principal del fascismo germano es el misticismo racial. Así como Mussolini necesita practicar continuamente eso que se ha venido en llamar "política del prestigio", sorprendiendo de cuando en cuando al mundo con rasgos originales, ya sea en la política nacional y en la internacional, para que no decaiga ni por un momento el ascedente de su régimen, Hitler posee un programa inagotable en cultivo de las aspiraciones raciales, sin necesidad de brillantes actuaciones personales en la escena de la política exterior... Sin espacio para terminar esta consideración, continuaremos pensando sobre el fascismo en el próximo artículo.

Francisco de YARTZA.

DEL DIA

Multas y leyes

Hoy no pensaba escribir. Pero la vagancia propone y el Gobernador dispone. Es, en efecto, el señor Gobernador, ya ex Gobernador, don Fermín Solozábal, quien, con una disposición testamentaria suya me pone en trance de comentario. La disposición testamentaria —y más que testamentaria casi póstuma pues lleva fecha del día catorce— va enderezada a Ramón de Goñi. Este culto y servicioso Secretario del Consejo Regional Nacionalista, con quien cotidianamente hablo, me ha dicho: lee eso. Y eso es un artículo en el que, bajo los usuales membrete y nota de registro, se dice: "Enterado de que en el acto público celebrado en la ciudad de Tafalla a las 20 horas del día 8 del actual, acto solicitado por usted como Secretario del Consejo Regional Nacionalista de Navarra, tomaron parte como oradores, además de los autorizados, Natividad Orive, Esteban de Urquiza y el menor de edad Pachi Tellería, con esta fecha y haciendo uso de las atribuciones que me están conferidas, he acordado imponerle a usted la multa de cien pesetas, por haber tomado parte en el acto sin la correspondiente autorización los citados y tanto más por tratarse uno de ellos menor de edad, la que hará efectiva en el correspondiente papel de Pagos al Estado en el plazo de diez días, pudiendo recurrir contra esta mi providencia, dentro del plazo señalado, ante el Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación, previo depósito del importe total de la multa a mi disposición en la Delegación de Hacienda de esta provincia". Leído, con la atención debida, el transcripto oficio me he dicho: aquí —es decir, en el Gobierno Civil— no ha cambiado nada en materia de multas desde los tiempos de don Arturo Ramos Camacho. Los redactores de los oficios en que se comunican esas malas noticias pueden continuar utilizando las mismas minutas. Con las mismas injusticias a la Gramática y con los propios ataques al Derecho. Después de fenecida la Dictadura y de caída la Monarquía y de ser derogada la Ley de Defensa de la República, un Gobernador, y en la hora de morir que es la hora de los arrepenimientos impone multas "en uso de las facultades que me están conferidas..." ¿Conferidas! ¿Por quién y dónde?

edad. Prohibición incomprensible en un régimen que ha conferido nada menos que el derecho de sufragio a los mayores de edad. Pero, repito, nada he encontrado.

Ahora unas palabras para el nuevo señor Gobernador, a quien, ante todo, saludo. ¿Va usted, señor Gobernador, a procurar, a modo de forzado albacea, que se cumpla esta disposición testamentaria de su antecesor? Yo me permito rogarle que lo medite. Ya supondrá que no es por cien pesetas. Ni, siquiera, por el arresto subsidiario en la cárcel. Esto ya no molesta ni denigra desde que, hace diez años, comenzamos a ser llevados a la cárcel las personas decentes. Es por... ¿el Derecho? V. E., señor Gobernador, es Letrado. ¿No podremos confiar, siendo Abogado el señor Gobernador, en que si ninguna ley infringimos, ninguna sanción ha de sernos impuesta? A nadie conviene mas que a la República eso. Ya las leyes, algunas leyes, han aumentado el número y la intensidad de las hostilidades que, en tierras recientemente cristianas y tradicionalmente libres como esta tierra de Navarra, tenía la República. Si, además, el arbitrio gubernativo supera aquellas leyes, el número de los hostiles será infinito. Medítele, V. E., señor Gobernador...

Jesús ETAYO

CRONICAS DE "CERO"

La lista grande

No nos referimos a la lista grande de la timba nacional aunque en el fondo el asunto tiene un poco de lotería; nos explicamos. Toda conquista supone un botín; la conquista del poder no había de ser una excepción; lo tiene y espléndido; son los altos cargos y también los medianos y los bajos, pues de todo hay en ese cuerno de la abundancia que se llama poder.

Cuando un partido desbana a otro en el manejo de la cosa pública, uno de los aspectos más interesantes es el reparto de cargos; la lista grande como se llama en el argot político a la relación en que constan los nombres de los agraciados con las sinecuras (léase enclufes) es hasta que se conoce para muchos un torrente de halagadoras promesas, un tarro de dulces esperanzas y un potente foco de inefabables ilusiones; ¡cuántos ciudadanos y ciudadanas no se habrán embelesado estos días ante la perspectiva de que les cayese una breva!; ¡y cuántos también una vez conocida la lista grande al verse excluidos en ella no habrán soltado una o varias interjecciones y habrán sufrido el correspondiente berrinche!

Como siempre que tal ocurre, se repartió el botín, pero muchos hubieron de quedarse a la luna de Valencia, pues en estos casos la demanda es siempre superior a la oferta; como en otras ocasiones serían legión los que aspiraban a sacrificarse por el país con la vista puesta en que decir tienen en los sagrados intereses nacionales, sirviéndolo desde una poltrona, con un buen estipendio y los emolumentos, viáticos y demás fufesas correspondientes.

Y es que no hay nada más "sagrado" que el cocido y sus alrededores, pues así es de prosaica la vida.

LOCION CLEPE
Remedio eficaz contra la caspa gruesa y caída del cabello

La dictadura sobre el proletariado

En un Congreso Socialista celebrado recientemente se agitó la idea de la dictadura del proletariado. Tal vez se aplicó el nombre de dictadura a falta de otro expresivo de las aspiraciones de la masa obrera. Ya de por sí "proletario" no significa lo que se pretende significar. Las definiciones del léxico lo comprueban, y los antecedentes históricos también. Descartadas las acepciones de "plebeyo" y "vulgar", así como la de "indigente", es proletario el que carece en absoluto de bienes y no es comprendido en las listas vecinales del pueblo en que habita, sino por su persona y familia. En la antigua Roma era proletario el ciudadano pobre que únicamente con su prole podía servir al Estado. El socialismo marxista aplicó tal nombre a los trabajadores todos.

Lenín, en 1917, instauró la dictadura del proletariado en Rusia. No vamos a discutir lo que ha dado de sí esa dictadura en el país moscovita. Recordemos la apreciación de Sorel acerca de la conquista del poder por el socialismo. Dice, entre otras cosas, sobre el particular: "La fórmula más general es la siguiente: provocar la formación de Asociaciones obreras a propósito para crear la agitación contra los patronos; hacerse abogado de los obreros cuando están en huelga, hacerse nombrar diputado con el apoyo de los Sindicatos y usar de su influencia para obtener algunas ventajas para los electores obreros y algunos empleados para ciertos nombres influyentes del mundo obrero, y, finalmente, soltar de tanto en tanto algún sonoro discurso sobre las bellezas de la sociedad futura".

Algo crudo resulta a simple vista este juicio del autor de "Mathériaux d'une théorie du prolétariat". Pero en la realidad algunos hechos no dejan de darle la razón.

apreciable. Sería algo parecido al quitate tú para que ponga yo. Y no es eso, vivs Dios que no es eso. Aun concediendo que sí, que fuese eso, la inmediatez sería relativa y la brusquedad no habría de favorecerla.

Dictadura: dominio absoluto, autoridad sin freno, poder omnívoto... ¿Puede aceptar y practicar el proletariado un sistema abusivo y odioso? Por mucho que se modifique, en su ejercicio, ¿respondería a una conciencia precisamente ávida de libertad y de dignidad?... ¿No equivaldría a la negación de todo principio moral en la condición humana?...

Incorporarse a la política para imponer precisamente la forma más repugnante en política. Resolver la cuestión social que es una cuestión moral, con lo más materialista que pueda darse, se nos antoja de un candor admirable. Converte el Estado en capitalista, parece una afirmación de la bondad del capitalismo, o digamos de su "imprescindibilidad".

El ensayo de Rusia es asaz elocuente. En España, juzgando serenamente la actuación de las masas, se ha podido emplear más de cuatro veces la ironía comprobando la certeza de algunas afirmaciones del citado Jorge Sorel y estas palabras de Vandervelde: "Si los trabajadores triunfasen sin haber realizado las evoluciones morales que son indispensables, su reinado sería abominable y el mundo quedaría atestado de sufrimientos, de brutalidades y de injusticias".

Quiénes hablan de dictadura del proletariado, no saben que en cuanto fuese un hecho surgirían jerarquías, que ni la masa sería dictadora ni la sociedad cambiaría de cuajo.

DE TOLOSA

A la memoria de Xabier de Lizardi

Se ha dado feliz término a los trabajos de construcción del pequeño monumento que en la falda de Urkizu se ha erigido a la memoria del inmortal maestro de las letras vascas, Xabier de Lizardi.

El acto de bendición se celebrará el próximo domingo, día 17.

Con este motivo Tolosa'ko Eusko Gaztedia ha elaborado el siguiente programa:

DIA 16 (sábado).—Conferencia en el Teatro Ureta, a cargo de don Nicolás de Ormaiztegui (Orize), acerca de la personalidad de Xabier de Lizardi. Comenzará a las siete y media de tarde.

DIA 17 (domingo).—A las nueve y media de la mañana, bendición y dedicación del monumento. Acto seguido, en la ermita de Urkizu, se celebrará una misa con responsorio, en sufragio del alma del finado don José María de Aguirre.

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 10, de II a I, y de no sé tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.
Boclos, neuralgias, tífias, piedras, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

Suspensión de los actos nacionalistas de Marzilla

No habiéndome recibido hasta la fecha la autorización gubernativa para los anunciados actos nacionalistas de Marzilla, se ha acordado la suspensión de los mismos hasta nuevo aviso.

ESCUELA VASCA

AVENIDA DE CARLOS EL NOBLE, 12
Matrícula: de 9 a 12 y de 3 a 6

Ecos de sociedad

VIAGES
De Leiza la señora viuda de don Anibal Urmeneta con su hijo.
—De Madrid el jefe de la central de Teléfonos de esta ciudad don Angel Carretero con su bella esposa doña Pepita Rivas e hijos.
—De Ecház el ingeniero don José María Gaztelu con su distinguida esposa e hijos.
—De Arguedas la distinguida señorita Carmen Arregui.
—De Santander la señora viuda de Gáñara, con su encantadora hija María Teresa e hijo Luis.
—De Burguete las bellas señoritas Teodora Urmeneta y Bene Osinaga.
—A San Sebastián el cajero de la Caja de Ahorros Municipal don Tomás García.
—A Madrid don Rafael Iparraguirre con su bella esposa doña María Juana Navaz e hija.
—A Zaragoza doña Petra Santesibán viuda de Cayuela.
—De Bilbao el Fiscal de aquella Audiencia y distinguido paisano nuestro, don Javier Medrano.

MADERAS
De vino de Roncal y entremeses
ANTONIO ERICE

A Madrid el culto y distinguido estudiante de Farmacia don Luis Arizaleta y Martínez.
—A Bilbao el farmacéutico don José Boutrón.
—De Lecumberrí la bella señorita Regina Sucunza.
—A Arratz la culta profesora doña Dolores Ariz Elcaste.

VARIAS
—La distinguida religiosa pamplonesa M. Pilar Aramburu ha sido trasladada a su actual residencia de San Sebastián al convento del Sagrado Corazón, de la Coruña.
—Ha ingresado en el Noviciado de Religiosas de la Caridad de Santo Domingo de la Calzada la virtuosa señorita pamplonesa Carmen Gárriz, a la que deseamos perseverancia en su vocación.

Casa Arrillaga
RELOJERIA - OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 50, PAMPLONA

NOTAS TRISTES
—El martes pasado doce de los corrientes entregó su alma a Dios después de recibir piadosamente los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S. don Eugenio Sologastoa Zubiria (q. de D. G.).
Sentida sinceramente fué su muerte, no sólo por sus excelentes cualidades, se había hecho acreedor a las simpatías y afectos de numerosísimos amigos (como se demostró en la conducción de su cadáver al Cementerio que constituyó una verdadera manifestación de duelo) sino porque ha fallecido en lo más vigorosa de su edad, y cuando se encontraba en la plenitud de su vida.

Excusamos, pues, encarecer el terrible golpe que ha tenido que ser para su bondadosa esposa doña Emérita Olo, e hijos María Pilar, Jesús Donato y María Teresa, la pérdida de un esposo y padre amantísimo, y el dolor que ha tenido que causar a don Donato y doña Salvadora, hermanos y demás familia.
Cuando los extraños le apreciaban tanto, no es de extrañar que los suyos le profesaran tan hondo cariño, y que por tanto hayan sentido tan vivamente su muerte.
Pero Dios lo quería para sí, y se deben los cristianos resignar a la voluntad de Dios. Muy cordial y sinceramente, nos unimos al duelo de la familia y especialmente a sus oraciones, aun en la creencia de que el alma buena y cristiana de don Eugenio, estará gozando de la gloria y felicidad eterna.
R. I. P.

A las cuatro de la tarde de ayer y a los 85 años de edad entregó su alma en brazos del Señor la distinguida y bondadosa señora doña María Artácoz rdániz, después de recibir devotamente los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.
La muerte de la distinguida dama y bondadosísima señora doña María Artácoz ha producido honda impresión entre las numerosas y distinguidas relaciones con que contaba y cuentan sus familiares ya que por su amabilidad y sencillez en el trato se hizo querer conquistando la respetuosa consideración de cuantos le rodearon.
De profundas convicciones religiosas, supo

llevar el consuelo de la caridad cristiana a los menesterosos y mantener el culto a la familia, a la que siempre con especial cuidado dedicó sus mayores atenciones haciendo de ella una familia ejemplar.
Bien puede decirse que ha marchado de este valle de lágrimas por todos llorada y por todos benedecida.
Reciban el testimonio de nuestra condolencia sus desconsolados hijos don Conrado Isabel y doña Micaela Equiza; nietos don Ramón Franca, doña Orosia, doña Pilar, don Guillermo, doña Eulogia, don Alejandro, doña Carmen, doña María Inés Isabel; don conrado y doña María Emilia; nietos políticos, biznietos y demás familia.
Mañana domingo, 17 de los corrientes, a las once de la mañana se celebrarán solemnes funerales por el eterno descanso de su alma en la iglesia parroquial de San Nicolás.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,00 por 100
Imposiciones semestrales	3,60 >>
Libretas ordinarias a la vista	3,50 >>

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapitelá.

ANIS LAS CADENAS
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12. TELEFONO 224.

Boletín religioso

PARROQUIA DE SAN SATURNINO
Día mensual
El próximo domingo día 17 del corriente se celebrará en dicha parroquia la función mensual en la forma siguiente:
Por la mañana, a las ocho, habrá Comunion de niños y niñas.
Por la tarde, a las ocho, se expondrá Su Divina Majestad, se rezará la Estación al Santísimo Sacramento, el Santo Rosario y la oración de San Francisco Javier por la conversión de los infieles, a continuación habrá plática, terminándose el acto con la Bendición y Reserva del Santísimo Sacramento.

EN LOS CARMELITAS
Mañana domingo, celebrarán las personas mayores su función mensual en honor del Milagroso Niño Jesús de Praga, con los cultos siguientes:
Por la mañana, a las ocho, misa y comunión general en el altar del Milagroso Niño con acompañamiento de órgano y motetes eucarísticos.
Por la tarde, a las cuatro y media, exposición, rosario, Coronilla y reserva, terminándose con la adoración de la imagen del Milagroso Niño Jesús de Praga.

—X—
nota.—Al final de la función se impondrá la medalla a las personas que lo deseen.
Se gana indulgencia plenaria, asistiendo a estos actos.

De Enseñanza

CURSILLOS PRIMER GRADO
Por la mañana:
Señora Barrera, (profesora de la Normal). "El radio. Historia de su descubrimiento. Propiedades. Estado actual de las ideas en cuanto a los elementos radio-activos".
Señor Urabayen, (profesor de la Normal). "Manera de conocer el fondo en obra científica".
Por la tarde:
Ejercicio práctico de Geografía. "Madrid, Irún", por la señorita Gabiño, maestra de Arróniz.
Esta tarde, ejercicio escrito, sacado de la muerte de los seis temas desarrollados por la señora Barrera.

SEGUNDO TRIBUNAL
Por la mañana:
Ejercicio práctico por el señor Muñoz, maestro de Cascante y con niños de segundo grado. "Educación moral. Un cuento moral".
Señor Rubio, (miembro del Tribunal). "Metodología de la Geografía".
Por la tarde:
Señor Rubio. "La vida en las distintas regiones del mundo".
Hoy por la mañana, el señor Rubio desarrollará los dos temas de Metodología y además habrá, como los demás días, ejercicio práctico.
A las seis ejercicios escritos, correspondientes a uno de los sistemas expuestos por el señor Rubio.

TERCER TRIBUNAL
Por la mañana:
Señor Barrera. "Metodología de la Historia".
Señora Troncoso. "Metodología del cálculo".
Por la tarde:
Ejercicio práctico por la señorita García, maestra de Isaba. "El Pino".
Hoy, a las cuatro de la tarde, ejercicio escrito sobre uno de los seis temas explicados por el señor Amorena.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

lleva el consuelo de la caridad cristiana a los menesterosos y mantener el culto a la familia, a la que siempre con especial cuidado dedicó sus mayores atenciones haciendo de ella una familia ejemplar.
Bien puede decirse que ha marchado de este valle de lágrimas por todos llorada y por todos benedecida.
Reciban el testimonio de nuestra condolencia sus desconsolados hijos don Conrado Isabel y doña Micaela Equiza; nietos don Ramón Franca, doña Orosia, doña Pilar, don Guillermo, doña Eulogia, don Alejandro, doña Carmen, doña María Inés Isabel; don conrado y doña María Emilia; nietos políticos, biznietos y demás familia.
Mañana domingo, 17 de los corrientes, a las once de la mañana se celebrarán solemnes funerales por el eterno descanso de su alma en la iglesia parroquial de San Nicolás.

Estimando recursos y reclamaciones de índole diversa, de don Sebastián Gastón, de Petilla de Aragón; don Félix Zumarraga y consortes, de Baicacoa, en nombre de la Unión General de Trabajadores de la Tierra; don Angel S. Vicente, caminero; don José Rojo, veterinario municipal de Santacara, sobre destitución de su cargo, ordenando al Ayuntamiento, la reposición en el mencionado cargo, y Sociedad Unión Recreativa de Lesaca.

Desestimando los escritos y reclamaciones de don Pedro Gil Garjón y don Joaquín José Irizar, de Tudela, sobre provisión y dotación de una plaza de farmacéutico; don Eusebio Noain, de Zabaldia; Ayuntamiento de Unzué; don Donato Longas y otros, de Carcastillo; Colegio de Practicantes de Navarra; y doña Concepción Trigarray, de Pamplona.

Concediendo autorización para verificar aprovechamientos forestales, en sus montes comunales, a los pueblos de Aranarache, Esain, y Junta administrativa de Santiago de Logroño.

Autorizando al Concejo de Beruete, para celebrar nueva subasta de un aprovechamiento forestal que le fué concedido en 19 de Enero último.

EL SEÑOR
D. Eugenio Sologastoa Zubiria
falleció el día 12 del corriente, a los 58 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.
R. I. P.

Su agrada esposa, doña Emérita Olo; hijos, María Pilar, Jesús Donato y María Teresa; padres, don Donato Sologastoa y doña Salvadora Zubiria; hermanas, doña Concepción y doña Felisa; padre político, don Pedro Olo; hermanos políticos, don Leandro García, don Santiago Omedo, Sr. María Pilar (Franciscana Clara), doña Juanita, doña Francisca y don José Olo; tíos, primos, sobrinos y demás interesados.

Suplican encarecidamente a sus amistades, le recomiendan a Dios en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma, se celebrarán, mañana domingo, día 17, a las once, en la Parroquia de San Juan Bautista, por lo que les quedarán muy reconocidos.

DOMICILIO: Navarra, 50 Pamplona, 16 de Septiembre de 1933

Todas las misas que se celebren en la citada Parroquia, dicho día, por los señores sacerdotes adscritos a la misma, serán aplicadas por el alma del finado.

DE LA DIPUTACION Los últimos acuerdos

Entre los acuerdos adoptados últimamente por la Excm.a Diputación, figuran los siguientes de interés general:

—X—
Se acordó proveer mediante oposición, la plaza de Veterinario provincial, dotada con 7.000 pesetas y demás derechos reglamentarios, con arreglo a la convocatoria y programa publicado en el último "Boletín Oficial". Las solicitudes se presentarán hasta el día 10 de Noviembre a las 14 horas, y las oposiciones comenzarán el día 10 de Diciembre próximo.

—X—
Designando al señor Vicepresidente para que en representación de la Diputación concurre a los actos que tendrán lugar en memoria del Excmo. Sr. don Pablo Sarasate, con motivo del 25 aniversario de su fallecimiento, en la "Villa de Biarritz", el día 24 del mes actual, y al diputado señor Burgeta para que asista a los actos organizados por el Orfeón Pamplonés, con el mismo fin, el próximo día 17.

En el expediente de deslinde y reivindicación de terrenos comunales del Municipio de Cáseda, se acordó: primero. Aprobar definitivamente la relación de fincas declaradas como no comunales para los efectos de este deslinde de terrenos comunales del Municipio de Cáseda, en el estudio ordenado por decreto de 13 de Julio último, formadas por 1 finca con una extensión de 124 robadas en la Corraliza de Muga de Gallizcena; cinco fincas con 59-4 robadas en la de La Cotilla; 7 fincas con 142-12 robadas en la de Mariusina; 5 fincas con 184 robadas en la de Lasaga; 6 fincas con 88-3 robadas en la de La Torre; 11 fincas con 371 robadas en la de Romero; 9 fincas con 176 robadas en la de Muga de Peña; 36 fincas en una extensión de 188-4 robadas en la de Primera Media S. Andrés; 12 fincas con 110-5 robadas en la Segunda Media S. Andrés; y 12 fincas con una extensión de 104-6 robadas en la de Santa Fé.

—Segundo. Ordenar a la Dirección de Montes proceda al replanteo topográfico sobre el terreno de las fincas contenidas en las referidas relaciones; y tercero. Autorizar al Ayuntamiento de Cáseda para la incautación por los medios procedentes de los terrenos de las fincas citadas que han sido declaradas para los efectos de este deslinde como comunales autorizándole para proceder posteriormente a la parcelación y distribución de los mismos entre los vecinos.

Aprobando la Circular que al igual que otros años ha de publicarse para el reparto de plantas forestales procedentes de los viveros de la provincia, propuesta por la Dirección de Montes.

En el expediente de reversión del terreno comunal al común de vecinos incoado por el Concejo de Subiza, se acordó adoptar el criterio básico sustentado en la fórmula acordada por esta Diputación en 13 de Julio último, trasladar al Concejo, para su estudio detallado, el referido informe y autorizar al Concejo para que aceptada la fórmula en un sentido general, conocer y concertar en el plazo de un mes con los actuales poseedores, una cifra de amortización que promedie las propuestas hechas por poseedores y vecinos, sea directamente o por medio de árbitros que por ambas partes se designen, ofreciendo para su cálculo y fijación el concurso de la Dirección de Montes.

Estimando recursos y reclamaciones de índole diversa, de don Sebastián Gastón, de Petilla de Aragón; don Félix Zumarraga y consortes, de Baicacoa, en nombre de la Unión General de Trabajadores de la Tierra; don Angel S. Vicente, caminero; don José Rojo, veterinario municipal de Santacara, sobre destitución de su cargo, ordenando al Ayuntamiento, la reposición en el mencionado cargo, y Sociedad Unión Recreativa de Lesaca.

Desestimando los escritos y reclamaciones de don Pedro Gil Garjón y don Joaquín José Irizar, de Tudela, sobre provisión y dotación de una plaza de farmacéutico; don Eusebio Noain, de Zabaldia; Ayuntamiento de Unzué; don Donato Longas y otros, de Carcastillo; Colegio de Practicantes de Navarra; y doña Concepción Trigarray, de Pamplona.

Concediendo autorización para verificar aprovechamientos forestales, en sus montes comunales, a los pueblos de Aranarache, Esain, y Junta administrativa de Santiago de Logroño.

Autorizando al Concejo de Beruete, para celebrar nueva subasta de un aprovechamiento forestal que le fué concedido en 19 de Enero último.

Cuándo el perro es enemigo del hombre

Triste es el tener que decirlo pero hay ocasiones en que perro, fiel compañero del hombre y su constante servido, puede tornarse en peligroso, aunque inconsciente, enemigo suyo. Entre las muchas enfermedades que puede transmitir a los seres humanos está el triste hidatídico, enfermedad, que sin tener la gravedad que tiene la rabia, tiene más importancia por su gran difusión, y puede llegar a causar la muerte del desdichado que la padece. Y es el perro el que casi exclusivamente, lo transmite al hombre, sin antes haber revelado síntomas que pudieran servir de aviso a éste. Precisamente en aquellos momentos en que el perro parece de manifestado su cariño para con nosotros, lamiendo nuestra mano, o cuando nosotros, en un arrebato de cariño hacia él, le alargamos nuestro plato para que él como algún trocito apático, es cuando abrimos el paso a que nos haga el mayor de los daños. Deposita en este momento sobre nuestra mano o sobre nuestro plato los huevos de la terrible "tenia equinococo". No lavándose bien las manos o lavado insuficientemente el plato portador de los huevos de tenia, éstos puedan pasar a nuestro organismo, donde darán lugar a un triste hidatídico.

No todos los perros son portadores de la tenia hidatídica; pero conviene tener en cuenta que la mayoría de casos de hidatídicos provienen de los perros, bien directamente o bien porque éstos han contaminado alguna sustancia alimenticia ingerida más tarde por el individuo. Los perros de la ciudad, los que pudiéramos llamar "perros aristócratas", que viven más o menos en un ambiente limpio e higiénico, no suelen estar infestados, mientras que los perros del campo, incluso los "aristócratas", "cochers", "pointers", así como también y en mayor grado los perros de los labradores, ganaderos y pastores, son los más peligrosos al hombre, porque se infectan con facilidad, principalmente de carneros, la mayoría de los cuales padecen quistes y están en condiciones de transmitirlos a los perros. La costumbre de dar a los perros las ripas de carneros degollados influye enormemente en la propagación de esta enfermedad. En las regiones dedicadas al ganado lanar, Argentina, Australia, y en España, en Extremadura, es frecuentísimo observar casos de quinto hidatídico entre la gente del campo. También son muy frecuentes en Islandia, debido a la gran convivencia que en aquel país se tienen con los perros. La suciedad general y la falta de higiene general aumentan las probabilidades del contagio, y así vemos que los quistes hidatídicos son proporcionalmente más frecuentes entre las gentes pobres del campo y, en general, entre las clases bajas. Para evitar que nuestro amigo, el que guarda hacienda hasta nuestra vida, el compañero de nuestros paseos, el que solícito acude a nuestro menor gesto de llamada, se torne inocentemente en nuestro malhechor, infestándonos con este parásito, debemos impedir que nos lama las manos y la cara, y coma en los platos dedicados al uso de las personas. Estos cuidados deben extremarse donde hay niños, vigilando sus juegos y no dejando que los perritos les besen ni le metan sus manecitas en la boca, cosa que, al parecer, les sirve de gran distracción. Se debe impedir también que los perros contaminen con sus deyecciones las legumbres en las huertas y las aguas potables. En todas las ocasiones que haya contacto con perros o convivencia con ellos es necesario observar la más escrupulosa limpieza.

Doctor E. M.

No deje de encargar los recordatorios de unión a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona

Cuento con un gran surtido a precios económicos

En el Gobierno civil

Ayer era esperado el nuevo Gobernador de Navarra, pero no llegó. En este Centro tampoco sabían cuando llegaría, suponiendo llegue hoy.
El señor Solozábal nos despidió muy afectuosamente y nos encargó díeramos las gracias a todo el pueblo navarro, por la colaboración que le ha prestado durante el tiempo que ha estado al frente del Gobierno Civil.
El señor Solozábal fué obsequiado ayer con un almuerzo de despedida por un grupo de amigos en el restaurant "Marcellano".

"La Estellesa", S. A. de Automóviles

EXCURSION TURISTICA A BORDEAUX, LISIEUX, PARIS Y Lourdes EN MAGNIFICO AUTOCAR "MERCEDES-BENZ", CARROCERIA "TODO TIEMPO"

PRECIO del billete, 135 pesetas.
Duración del viaje, 9 días.

SALIDAS DE PAMPLONA Y SAN SEBASTIAN el próximo día 19.
Atendiendo a diversas peticiones de los señores viajeros se aplaza esta excursión hasta el día 19 del actual y el plazo de inscripción hasta el día 17.

Informes y detalles en las Administraciones de Estella, Pamplona, Logroño y San Sebastián.

Estella, 13 de Septiembre de 1933.

Bachillerato

Enseñanza oficial y libre Vigilancia permanente
REPASOS, CLASES MAÑANA Y TARDE
Los alumnos oficiales serán acompañados al Instituto por el personal correspondiente.

Academia FONCILLAS, Teléfono 2279

Noicias y sucesos

UN SUICIDIO
Debajo del puente de San Martín, que hay sobre el río Zatoya en la villa de Ochagavía, ha sido hallado el cadáver del vecino de la misma villa, Tomás Cambra Larra, de 73 años.
Se supone se arrojó desde el puente del río, ignorándose las causas que hayan podido intervenir para que el desgraciado anciano tomara tan fatal resolución.
El Juzgado se personó en el lugar del suceso y ordenó el levantamiento del cadáver que fué conducido al depósito Judicial.

DESGRACIADO ACCIDENTE
En Marcella, al pretender tomar el tren correo en marcha el joven de aquella localidad Agustín Dianda Deigallo, de 19 años, tuvo la desgracia de caerse a la vía, siendo arrollado por el conveoy, resultando con un pie seccionado.
Aunque el hecho fué casual el Juzgado instruye diligencias.
El herido fué traído al Hospital de esta capital.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarriena 1 y 2
Teléfono 1481

Casa de Socorro

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:
Josefa Irujo, de 50 años, herida incisa en la mano izquierda, leve salvo complicaciones.
Pedro Ceballes, de 8 años, herida contusa en el párpado inferior izquierdo, leve salvo complicaciones.
Vicente Aldave, de 21 años, distensión ligeros en la muñeca izquierda, leve salvo complicaciones.

Lejía "LA NAVARRA"
Fábricas en Estella y Villafranca
CANTO RUIZ DE ARRIBAS

Registro civil

NACIMIENTOS
Ninguno.
DEFUNCIONES
Florencio Usar Sada, de 41 años, de Cascaite, Hospital Provincial.
Robustiana Armendariz, de 70 años, de Pueyo, Dos de Mayo 15, primero.

MATRIMONIOS
Juan Ignacio Irujo, de Estella, con María Jesús Amorena, de Pamplona.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarriena, 26, 1.º Teléfono 1448

Radio Navarra, E. A. J. 6

206 metros.—1456 kilociclos
PROGRAMA PARA HOY
Emisión de dos a tres tarde.
A las dos, apertura de la estación.
Selección de discos.
Cartelera de espectáculos.
Música ligera.
A las tres, fin de emisión.
Emisión de nueve y media a once
A las nueve y media apertura de la estación.
Cartelera de espectáculos.
Selección de discos.
Selección de "La canción del olvido", del maestro Serrano.
Noticias de prensa.
A las once cierre de la estación.

GERARDO ZARAGUETA
Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA
ha trasladado su domicilio a Avenida, 20, segundo derecha.

Domingo Beunza Saez
Procurador de los Tribunales
Goya, 24 - Tel. 57242 - Madrid

Milhs Gruber
Aparato 85 Bilbao
MAQUINA DE ENCAJAR Y DESINFECTAR
marca "FIX"

Miles funcionando gran ahorro de material

Representantes: FELIX HUINDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

OFICIALES

LORDA ASTIZ S. A. Se saca a concurso la venta de todas las existencias propiedad de esta Sociedad en un solo lote...

UNZUE Arriendo de hierbas Se arriendan hierbas de Aborral para unas 500 cabezas de ganado lanar...

LARRAGA Arriendo de carnicería y hierbas A las once de la mañana del día 21 del actual, tendrá lugar en esta Casa Consistorial subasta pública a pliego cerrado para el arriendo de la carnicería...

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SESMA El Ayuntamiento y Veintena de la villa de Sesma, debidamente autorizados por la Excm. Diputación Foral de Navarra...

Las láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en el plazo máximo de 50 años...

Tanto el pago de cupones como la amortización de las obligaciones designadas en sorteo se efectuará en primero de enero de cada año...

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y Sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra...

ESLAVA Arriendo de hierbas El día 16 del mes actual, a las once de la mañana, se celebrará en esta Sala Consistorial subasta a viva voz...

AYUNTAMIENTO DE OLITE Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excm. Diputación, ha resuelto emitir un empréstito de 64.000 pesetas al interés del 5/50 por ciento anual...

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos de ejecución de dos grupos de casas o viviendas económicas; y tanto del capital como de los intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes y rentas...

FERIAS EN BURGUETE La importante y antiquísima feria de ganados que todos los años se celebra en esta villa en el mes de septiembre, tendrá lugar en el presente durante los días 19, 20 y 21...

AYUNTAMIENTO DE FUNES Arriendo del predio denominado "Contiendas" El día primero del próximo Octubre, a las diez de la mañana, tendrá lugar en la Casa Consistorial el arriendo de la tierra de cultivo del predio denominado "Contiendas"...

SECCION DE DEPORTES



EL GRAN PREMIO CICLISTA DE LAS NACIONES

A LE CALVEZ, VENCEDOR, SE LE CLASIFICA EN SEGUNDO LUGAR París.-El corredor Le Calvez, clasificado en primer lugar en el Gran Premio Ciclista de las Naciones el domingo último, ha sido desposeído de ese puesto y clasificado en segundo lugar.

RETOS

El C. D. Rochapeano acepta el reto lanzado por el equipo de la banda del regimiento núm. 14 para jugar un partido el domingo día 17 a las nueve y media de la noche en la Cuesta de Larraina.

Cupón regalo

Solamente por un mes y para que todo el mundo pueda conocer nuestros trabajos, hacemos una ampliación completamente gratis a todo el que nos mande una fotografía y este cupón

CASA ROTCEN

Apartmento de Correos, 445 VALENCIA Precios increíbles para profesionales.

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer JOSE ALONSO, 2, segundo derecha PAMPLONA

FOOT-BALL

UN ANUNCIO QUE SE HIZO EN CANARIAS DEL ATHLETIC BILBAINO. Veo usted el cuadro de jugadores que componen el Athletic Club de Bilbao, campeón de España, lo mejor de lo mejor:

- BLASCO (internacional), ZABALA, URQUIZU (internacional), CILARRREN (internacional), MUGUERZA (internacional), ROBERTO (internacional), LAFUENTE (internacional), IRARAGORRI (internacional), SAUTO (BATA) (internacional), CHIRRI (internacional), GOROSTIZA (internacional), PICHÍ (internacional), PETRANAS, IZPIZUA, MANDARONI

El ocho de Septiembre, frente a Marino F. C.

El 10 de Septiembre frente a C. D. Victoria.

POLONIA 5; YUGOSLAVIA, 3. Varsovia.-Han disputado un encuentro internacional los equipos representativos de Polonia y Yugoslavia.

En el primer tiempo los yugoslavos marcaron dos tantos y los polacos uno, pero en la segunda mitad Polonia logró marcar otros cuatro tantos, por un solo de Yugoslavia.

Venció pues, Polonia, por cinco tantos a tres.

EL PLEITO ATHLETIC CLUB- GASPARD RUBIO

En el juicio de conciliación celebrado en el Juzgado municipal del distrito del Hospicio, previo al planteamiento de un pleito de mayor cuantía sobre cumplimiento de contrato y pago de cantidad, instado por Gaspar Rubio contra el Athletic Club, se dió por intentada, sin efecto, la conciliación.

El representante del Athletic Club no pudo exhibir documento alguno acreditativo de esta personalidad y su comparecencia no fué tenida en cuenta.

PERICO CHICOTE, PADRINO En Madrid acaba de ser bautizado un "heredero" del guardameta nacional Ricardo Zamora. La ceremonia resultó brillantísima. Concurrió a ella la "élite" balompédica, con Samitier y Quinceos en vanguardia.

Apadrinó al neófito el "barman" incomparable Perico Chicote, que se trasladó a Madrid ex profeso para esta ceremonia.

INSAUSTI REGRESA El Donostia, ante ciertas negativas de antiguos elementos, ha comunicado a Insausti que le necesita y que se apresure a renovar su "cartulina".

"SALOMONCITO" ASEGURA SABER QUE... según se dice por algunas Peñas, el Madrid y el Athletic se retirarán la próxima temporada del torneo regional.

...si la cosa resulta cierta, tendremos una categoría formada solamente de Clubs modestos.

...mister Pentland se encuentra encantado de la inmejorable forma de los elementos Bata y Huete.

...es muy posible que los citados elementos sean pronto unos magníficos titulares.

...lo de Lazcano no lleva vías de arreglarlo.

...se asegura que el citado elemento perderá toda la presente temporada.

...el Deportivo de La Coruña está en tratos con dos jugadores de Cuba.

...si las gestiones cuajan, el Deportivo se nos presentará como un equipo muy peligroso.

...el Betis y García de la Puerta están nuevamente disgustados.

...se asegura que el Betis está deseando recibir una sola indicación para traspasar a "Maravilla".

...es muy fácil que si persiste la baja forma de Pedro Reguero, el Madrid alinee en próximos partidos a León.

...León está rabioso por demostrar a la acción que algo vería Mateos cuando le nombró internacional de medio ala.

...Ellegui sale el domingo a demostrar al público que aún es centro delantero.

...Si Ellegui hubiera figurado en otro Club, hoy sería el "mejor centro delantero de España".

Casino Militar de Clases

Vacante plaza de Consejero de esta Sociedad, se admiten solicitudes. Informes en Secretaría, de 4 a 6 de la tarde.-El Secretario, VALENTIN ZOOO.



En Euskal-Jal

No dejó de tener interés el partido organizado para primera hora por la empresa del Euskal Jal, a pesar de que en la lucha no llegaron a producirse altas y bajas de juego en los pelotaris contendientes con los consiguientes cambios en la cotización.

Se pelotó bien y tenazmente, acusando dominio el bando integrado por Arbeloa y Gurueaga, los cuales a poco de comenzada la contienda lograron sobre sus rivales una ventaja de nueve tantos, que solamente una vez quedó reducida a dos, con el consiguiente revuelo entre los alistas; pero sin consumarse la igualdad de nueva salieron por delante aquellos, logrando el triunfo por siete tantos de diferencia.

Todo los hizo falta para vencer; porque a pesar de la ventaja, Tacolo e Irigoyen apuraban las situaciones y no se resignaban con la derrota.

Muy bien los vencedores, de los que el delantero desarrolló un juego muy superior al de su actuación endeble de su última actuación. Gurueaga jugó hecho un valiente, estrinando con garbo el brazo y entrando alegremente a la pelota.

El segundo partido ya tuvo sus complicaciones y hubo dinero en abundancia por uno y otro color.

Los favoritos del dinero, Gilvoz y Salsamendi, cobraron en principio una pequeña ventaja; pero a la orientación del asio hubo de modificarse en ofertas bastante cuantiosas al adelantarse y producirse el dominio de los rezagados, que eran Iraola y Urzainqui. Este, que durante la mayor parte del encuentro desarrolló un juego de categoría, al final marró varios pelotazos y se descompuso, perdiendo el partido y quedando con su compañero en 41 para 45.

Comentarios al partido Abrego I contra Echaniz-Ugarte

Dice "El Pueblo Vasco", donostiarra: Y ahí queda un gran partido para la historia del pelotismo.

¿Qué pelotari que no reúna las condiciones de Abrego, sus facultades de vista y agilidad y sus improvisaciones geniales, puede llegar a 35 tantos para 40, ante la pareja A. Echaniz-Agarte?

La mayoría de los aficionados, que creían en un fácil triunfo de la pareja por las cualidades de argucia y dominio del remonte de Echaniz y por la potencialidad de Ugarte, quedaron maravillados de los sorprendentes recursos de Abrego para dar color al partido y poner en duda hasta los últimos momentos el triunfo de los que parecía se lo debían llevar con toda facilidad.

Abrego, que mientras retuvo sus facultades físicas mantuvo a raya con ventaja a sus dos adversarios, perdió en acometividad a medida que avanzaba el encuentro, terminando bastante agotado. ¡Si el partido se señala a 30 tantos!

Echaniz fué el peor enemigo (como prevíamos), apuntándose un montón de tantos de dejadas y colocadas, contribuyendo con lo primero al agotamiento del primero; y con lo segundo, a su desconcierto.

Y Ugarte, que empezó descompuesto, se aseguró enormemente más tarde, rivalizando con su compañero del adelante en la colocación de pelota y remontando segurísimo con vistas al desplazamiento a los últimos cuadros de Abrego, o bien apelando a las rasas para mantener en jaque a su avisado rival.

El partido, pese a los pronósticos de los peñistas, resultó muy interesante; y en la lucha, sobre todo en las últimas decenas, menudeó la emoción.

Abrego consiguió 11 tantos de saque; y Echaniz, nueve.

"La Voz de Guipúzcoa": Del resultado del partido se deduce el comentario: Echaniz y Ugarte, que forman una pareja formidable para esta clase de encuentros, jugaron con cohesión a partir de la segunda decena, y vencieron sin grandes apuros en una lucha que de antemano tenían ganada por la superioridad tan notoria que es dos contra uno.

Abrego, el jugador-cumbre, el artista por excelencia, puso todo su amor profesional en tan desigual pelea y tuvo momentos que sacó a relucir todo el precioso caudal de juego que posee; pero de nada le sirvió pues no tuvo más remedio que sucumbir y resignarse a la derrota, que, por cierto, fué honrosa. ¿No es honrosa una derrota que jugando contra dos figuras de pelotismo llegó a la altura de 35 tantos para 40 a que estaba concertado el encuentro? Ya lo creo que sí.

ANTEAYER FUE OPERADO BEROLEGUI Como saben nuestros lectores, Félix Berolegui, el excelente pelotari apetzitano, hubo de suspender el partido que empezó a jugar el pasado domingo.

Al principio se creyó que ello era debido a una ligera indisposición; pero, desgraciadamente, el motivo de su retirada de la cancha era muy otra.

Conducido a la Clínica de San Antonio, los facultativos, después de examinar detenidamente al pundonoso jugador, decidieron someterle a una importante y delicada intervención quirúrgica.

Esta le fué practicada anteayer a la tarde; y parece ser que el paciente quedó en buen estado dentro de la gravedad.

Cordialmente nos alegraremos de verle dispuesto cuanto antes.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jal

A las tres y media de la tarde. GULBENZU-ARBELOA contra ARREGO III-AZCOTIA

Coliseo Olimpia (SAGE) Teléfono 2264

Hoy sábado, 7.15 y 10.45

Mi último amor

hablada y cantada en español por JOSE MOJICA, ANA MARIA CUSTODIO, ELVIRA MORLA Y ANDRES DE SEGUROLA. Una historia de amor bajo la luna mejicana.

Mañana domingo EN EL PAIS DEL SCALP

Film documental explicado en CASTELLANO. Partitura musical inédita, ejecutada por la Orquesta Sinfónica de París. ¡Algo muy interesante!

Teatro Gayarre TELEFONO 2228

Sábado, 16 de Septiembre de 1933. Matinee, a las siete y cuarto. Noche a las diez y media.

ESTRENO de la comedia dramática HABLADA EN ESPAÑOL.

El payaso

por ROBERTO REY y MEG LEMONIER.

Mañana Osasuna y Donostia en partido de mancomunidad

Quizás si repitiéramos el comentario que hicimos el año pasado con motivo del partido que, mañana domingo, jugarán en San Juan Osasuna y Donostia, podríamos apreciar que en nada había variado la fisonomía del encuentro. Algún nombre nuevo en los equipos: bajas sensibles en Osasuna, tales como la de Ramoncho y Julio.

También el Donostia a falta de su jugador brillante, el bravo Cholin. Pero estas bajas son compensadas en parte con la incorporación de nuevos elementos: Bolico y Vergara por Osasuna y Urizberea, Ipiña, etcétera por el Donostia.

Lo cierto es que la historia se repite y que el Casasuna-Donostia sigue siendo el encuentro que para la afición supone casi todo un campeonato.

Por eso no intentamos presentar al equipo blanquiazul guipuzcoano; puesto que es sobradamente conocido del público pamplonés.

Tanto el Osasuna como el Donostia han envejecido el campeonato regional sin haber obtenido el completo acoplamiento de sus líneas. Mejor dicho, les falta el acoplamiento de su línea delantera que en ambos equipos está resultando lo más flojito del equipo.

Por eso ambos Clubs trabajan por llegar a adquirir los elementos precisos que han de conseguir que el equipo llegue a fijar su verdadera forma. Podríamos asegurar que bajo este punto de vista el Donostia lleva andado más camino que Osasuna, pues cuenta ya para el domingo con Tolete e Insausti, que estaban algo divorciados con el Club.

Es decir que el Donostia viene mañana a todo plan.

¿Y Osasuna? Osasuna, que ha pasado ya por el campo de Torrero con una muy "liviana" derrota; ha demostrado que la zaga del equipo está mejor que el año pasado. Reforzada la línea media parece ser que todo el equipo se desmenua mejor. Y si la línea delantera no se ha completado todavía, poco debe de faltarle puesto que Lara demostró el domingo pasado hallarse en buena forma y nadie ha dudado que Lara en el Aurora fué uno de los delanteros más peligrosos frente al Logroño, Baracaldo, etc., en los partidos de la III División.

Lera y Teodoro Gil pueden, bien entrenados, hacer una estimable ala derecha, a menos que Ramán Urzainqui vuelva de su acuerdo y Julio Iturralde se incorpore, tras de sus exámenes, al equipo.

Total: que mañana en San Juan hay mucho que ver.

Palabra:

BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Aguas sulfurosas; sulfúricas; Nitrogenadas. Curan las enfermedades de garganta; BRONQUIOS, catarros; y las de la PIEL: ARTRITISMO. Inhalaciones; baños; duchas; Pulverizaciones. Altura 800 metros; clima seco; santísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Victoria.

ERA EL CUCHO

EN PARTA Y LIQUIDO

SELENY

Es el mejor rótulo luminoso por que

Se lee perfectamente apagado y encendido

Es el más económico por que es el mejor

Le podemos demostrar prácticamente que es el más elegante

Es el preferido por las casas de buen gusto

No son costosas sus reparaciones

Y el consumo de electricidad es muy pequeño

Proyectos y presupuestos gratis

Delegación exclusiva para Navarra:

PUBLICIDAD TIRREN

San Nicolás, 1 Teléfono 1406

PAMPLONA

Por telégrafo
teléfono
y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Se demora la presentación del Gobierno a las Cortes hasta el dos de Octubre

Los organizadores de la asamblea agraria anunciada para el lunes insisten en celebrarla, pero no sería extraño lo impidiesen razones de orden público.

Solemne apertura de los Tribunales, leyendo el discurso de ritual el Presidente del Supremo

Estadella es nombrado Director de Sanidad con encargo de preparar el ministerio del ramo

Para tratar de la implantación de la reforma agraria y la sustitución de la enseñanza religiosa se celebrará un Consejo extraordinario

PROXIMOS VIAJES DEL PRESIDENTE A GRANADA Y SAN SEBASTIAN

La asamblea de Acción Republicana se pronuncia contra la colaboración en el actual Gobierno

Madrid, 15, (23,30)

DISPOSICIONES OFICIALES

La "Gaceta" publica, entre otras, las disposiciones que siguen:

Acuerdo entre España y Méjico prohibiendo el comercio y circulación de películas que puedan denigrar a ambos países.

Nombramientos de altos cargos ya conocidos, incluso el de subsecretario Industrial y Comercio a favor de don José Moreno Galvache.

Creando sesenta y cinco plazas de inspectores de primera enseñanza.

Nombrando subdirector técnico agrícola en el Instituto de la Reforma Agraria a don Aureliano Quintero.

Modificando el orden de septiembre de 1932 en el sentido de que los ingenieros industriales libres están capacitados para firmar proyectos y dirigir las obras de instalaciones de agua, gas, electricidad y calefacción en edificios.

CONSEJO DE MINISTROS

De diez de la mañana a una y media de la tarde estuvo reunido el Gobierno en Consejo en la Presidencia.

Algo antes de la terminación salió Botella Asens. Dijo marchaba al Ministerio de Justicia para asistir a la boda de un hijo y anunció que mañana a las diez de la mañana celebrará el Gobierno nuevo Consejo.

Restaurant CRESPO

Paseo de Sarasate, 14 1.º PAMPLONA
Teléfono núm. 1624

Menú para hoy 16-9-33
Entramés selectos
Sopa de arroz
Cocido a la española
Menestra de cordero
Escalopes de ternera con ensalada
Crespés y fruta
Cubierto 5 pesetas

Cuando salió el Ministro de Agricultura dió cuenta a los reporteros de los decretos de personal siguientes:

Nombrando director general de Sanidad y Beneficencia a don José Estadella.

Idem ídem ídem de Obras Hidráulicas a don Manuel Lorenzo Pardo.

Idem ídem ídem de Puertos a don Nicolás de la Helguera.

Idem ídem ídem de Trabajo a don Vicente Rogé Ibáñez.

Idem ídem ídem jefe superior de policía en Madrid a don Jacinto Vázquez López.

Idem comisario general del cuerpo de vigilancia con destino en Sevilla a don Pedro Rivas Jiménez.

Disponiendo cese de don Enrique Maqueda en el cargo de comisario general de vigilancia de Madrid.

Idem cese de don José Ramos en el cargo de comisario general de vigilancia de Barcelona.

Idem el cese en sus cargos del coronel de seguridad Lahoz y el teniente coronel Sánchez Casas, y nombrando para sustituir al segundo a don Ildefonso Puigdemolá.

Nombrando comisario del cuerpo de vigilancia en Madrid a don Adolfo de la Calle Alonso.

El último en abandonar la Presidencia fue el señor Lerroux, quien a los periodistas dió verbalmente la referencia del Consejo en la forma que sigue:

Se ha celebrado Consejo ordinario en el que se han examinado cosas interesantes aunque algunas de mero trámite.

El Ministro de la Gobernación nos ha hablado de la huelga minera en zonas carboníferas, que no sólo alcanza a Asturias, sino también otras de diversas provincias. Precisamente relacionado con este asunto he recibido durante el Consejo a una comisión de diputados socialistas que me han informado de todo detalladamente, y he tenido la satisfacción de comprobar, y así se lo he dicho a mis visitantes, cómo el Consejo tenía un informe completo y veraz que coincidía con lo que ellos me expusieron. Se le nombrado una ponencia para que estudiara este problema y nos presente una solución con la mayor rapidez posible.

El Ministro de la Gobernación también nos dió cuenta de distintos asuntos que se plantearán inevitablemente en Jaén y Cataluña. En esta última región, particularmente por lo que se refiere a la industria textil, e Isidro Selvá, gobernador general de Cataluña, llegará el lunes a Madrid y nos hablará de los asuntos pendientes, especial-

mente de los de Barcelona y sus comarca, los más afectados por la huelga.

Nos ha hablado también el señor Martínez Barrios de los proyectos que tiene en relación con los servicios de vigilancia y seguridad y con el mantenimiento del orden público, y de modo especial en lo que se refiere a la asamblea agraria anunciada para el día diez y ocho en Madrid. Luego de deliberar sobre este asunto hemos encargado al Ministro de Agricultura se ponga al habla con los dirigentes de ese movimiento y resuelva con ellos conforme a principios de justicia y a las conveniencias del orden público.

El Ministro de la Guerra informó acerca de distintos asuntos del ramo, y el de Marina nos habló de un crédito.

El Ministro de Trabajo informó sobre la cuestión de la Siderúrgica del Mediterráneo de Sagunto, acordándose estudiar este asunto con eficacia para llegar cuanto antes a una solución.

El Ministro de Comunicaciones planteó una cuestión relacionada con el cultivo del cáñamo en España, y se acordó nombrar una ponencia que se ocupe del asunto para ofrecer a los agricultores dedicados a este cultivo la seguridad del interés que el Gobierno tiene por los suyos en cuanto suponen en la economía nacional.

En vista de manifestaciones de los ministros de Instrucción y Agricultura se acordó la celebración de un Consejo extraordinario con tantas sesiones como sea preciso para tratar de la reforma agraria y del problema de la sustitución de la enseñanza religiosa.

El Ministro de Obras Públicas dió cuenta de haber dimitido todos los comisarios designados para intervenir en las obras de las Juntas de Puertos y se le autorizó para que pueda disponer la continuación de aquellos sin que ello implique renuncia a nombrar nuevos comisarios.

El Ministro de Justicia trató de diversas cuestiones principales, pero sin concretar ningún proyecto.

A mi propuesta se acordó nombrar director general de Seguridad a don José Estadella, diputado a Cortes por Lérida, dándole la comisión de estudiar y presentar al Gobierno un proyecto de creación del ministerio de Sanidad.

Respecto al viaje de su excelencia al norte como se relaciona íntimamente con los trabajos parlamentarios se han discutido ambos cosas, y se ha acordado, teniendo en cuenta la fatiga del Parlamento y el escaso número de sesiones que habrían de celebrarse después de la presentación del Gobierno en la del martes, que no excederían de cuatro, y, además, el precepto constitucional de la presentación de los presupuestos en el primer día de octubre, demorar hasta ese día la reanudación de las sesiones, y dejar al arbitrio de su excelencia la fijación de su viaje, acerca del cual hablará con el Presidente esta tarde, proponiéndome al efecto acudir a Palacio de cinco a seis de la tarde.

Entre los decretos de Obras Públicas firmados es de destacar el de nombramiento de don Manuel Lorenzo Pardo para la Dirección de Obras Hidráulicas. Se ha resistido mucho a aceptar, por compromisos anteriores, pero ante la conveniencia nacional de que se lleve a efecto el plan de obras hidráulicas acordado aceptó y se allanó a nuestra demanda.

Mañana a las diez de la mañana volveremos a celebrar Consejo, que no será el extraordinario de que antes hablé.

Creo que nada sustancia he omitido en la referencia. Sólo debo añadir que el Consejo de mañana se dedicará en buena parte al nombramiento de altos cargos.

Se sabe que al ocuparse de la asamblea agraria preparada para el diez y ocho, Martínez Barrios indicó la conveniencia de haber nombrado deso la comisión organizadora de un viaje de observación con Peceid para dar a este un voto de confianza a fin de que resolviera lo procedente con dicha comisión, y así se acordó, así como que Peceid expusiera a los organizadores de tal asamblea la conveniencia de aplazarla por entender que teniendo más que otro el carácter de exteriorización de fuerzas o marcha pacífica sobre Madrid su celebración podría en estos momentos provocar la reacción de otros elementos y originar alteraciones de orden e incluso la declaración de una huelga que el Gobierno no está dispuesto a tolerar, pues no quiere que se interrumpa la vida de Madrid ni siquiera por veinticuatro horas.

El acuerdo referente a la demora de la reanudación de las sesiones de Cortes fué adoptado por unanimidad.

Barrios habló de la huelga de Asturias y para estudiar la fórmula que la resuelva se nombró una ponencia integrada por los Ministros de Hacienda, Gobernación e Industria.

Sobre la Siderúrgica de Sagunto se acordó designar una ponencia integrada por los ministros de Trabajo e Industria, después de hacer presente el señor Paratchá que, contra lo que se había dicho, en su departamento no hay nada relacionado con una posible fórmula para resolver el conflicto.

Para tratar de la valoración de servicios y de la huelga de Barcelona se acordó esperar la llegada del gobernador general de Cataluña, señor Selvá, quien se supone se hallará en buena disposición de ánimo, como su parte lo está el Ministerio para sin detrimento de los intereses de las demás regiones, no defraudar las esperanzas legítimas de los catalanes.

La lectura el día dos del proyecto de presupuestos se hará siempre que Lara tenga tiempo para estudiar y confeccionarlo, porque aunque en el Ministerio de Hacienda debía encontrarse el anteproyecto de los presupuestos, lo cierto es que no aparece por ninguna parte.

departamento ministerial gravaría mucho el presupuesto, y respondió que de momento no, pues únicamente se trata de elevar el rango de la función sanitaria y unificar los servicios ya existentes.

UNA TOMA DE POSESION

En la subsecretaría del Ministerio de Obras Públicas se verificó la toma de posesión de la Dirección de Caminos para el nuevo director, don José María Blan.

APERTURA DE TRIBUNALES

Con la solemnidad acostumbrada se celebró a mediodía en el salón de plenos del Tribunal Supremo la apertura de Tribunales.

El Presidente del Supremo, don Diego Medina, leyó el discurso reglamentario.

DE ALTOS CARGOS

Se da por seguro que para la subsecretaría de la Presidencia será nombrado don Pedro Armasa, para la de Marina don Sigfrido Blasco y para el Gobierno del Banco de España don Manuel Marraco.

ROCHA DESISTE DE IR A FERROL

El ministro de la Guerra ha dicho a los periodistas que para poder asistir al Consejo de mañana ha desistido de ir a El Ferrol, como pensaba, y que en su nombre irá el general Masquet.

También ha anunciado que el Presidente de la República asistirá a parte de

ministro de Marina y yo, que cumpliré en la capital guipuzcoana un grato deber protocolario cerca de los diplomáticos acreditados que todavía tienen allí su residencia. Respecto a la suspensión de sesiones de Cortes hasta el primer día hábil de Octubre su excelencia me ha autorizado para redactar y publicar el decreto correspondiente. Para hablar de esto voy a hora a ver al señor Besteiro.

Se le preguntó si en el Consejo de la mañana se había hablado de la declaración ministerial, contestando que no por haber recibido una representación del partido radical socialista que le hizo entrega del programa mínimo de colaboración ministerial que tenía ya presentado al anterior Gabinete, un conjunto de bases que sirven bien como puntos de discusión y que habrá de estudiar el Gobierno previamente al acuerdo en líneas generales de su programa para evitar rectificaciones.

Añadió le había visitado el general Franco, escuchándole cuanto le expuso con el interés que siempre tiene para los asuntos relacionados con el ejército y la defensa nacional.

Augusto Barcia le había visitado para dimitir la presidencia del Consejo Superior Bancario, habiéndole rogado la demora hasta que llegue el nuevo ministro de Hacienda. Desde luego le ha advertido no entra en los propósitos del Gobierno el remover inconsideradamente al personal porque éste haya seguido determinadas orientaciones marcadas por los partidos.

Manifestó nada podía decir acerca del nuevo subsecretario de la Presidencia.

Uno de los informadores le preguntó si el viaje del Presidente a Granada sería en Octubre, y respondió que en Septiembre, aclarando que el curso que inaugurará el señor Alcalá Zamora no será el curso académico oficial.

Desde Palacio fué el señor Leroux al Congreso, pero al no encontrarse allí el señor Besteiro, no pudo conferenciar con él.

SE CREE EN EL DECRETO DE DISOLUCION

Comentando varios diputados de la oposición el que predominantemente se hayan otorgado los altos cargos hasta ahora conferidos a diputados, mermande los votos del Gobierno en la Cámara, alguno de los comentaristas apuntó la idea de que tal proceder da entender que el señor Leroux debe contar con el decreto de disolución para poder hacer uso del mismo en el momento oportuno.

DICE EL DIRECTOR DE SEGURIDAD

El nuevo director de Seguridad ha declarado trabajar en favor de las aspiraciones de los cuerpos de vigilancia y seguridad.

Está dispuestado a mantener el orden público a toda costa. Siempre ha creído que ser mantenido sin apelar a violencias.

Estima que ya pasaron los grandes peligros para la República. El no cree en el fascismo en España.

UNA BODA

En el ministerio de Justicia se celebró a primera hora de la tarde el matrimonio civil de la señorita María Dolores Batalla con don Virgilio Botella, hijo del ministro.

Actuó el juez decano, señor Ruiz, asistiendo el alto personal del departamento.

LA REFORMA AGRARIA

El director de la reforma agraria ha dicho, que seguirán haciéndose expropiaciones y asentamientos, acompañando el ritmo a los recursos del Estado.

EL MINISTRO DE HACIENDA

Mañana llegará a Madrid el nuevo ministro de Hacienda, señor Lara, que asistirá al Consejo anunciado en la Presidencia.

LA DESTITUCION DE MAQUEDA

Don Enrique Maqueda ha dicho desoconoce y no se explica las causas de su cese en el cargo que desempeñaba de comisario de policía en Madrid, pues si siempre ha cumplido con su deber.

LOS SOCIALISTAS CONTRA LA ASAMBLEA AGRARIA

En Junta de directivas de la Casa del Pueblo se acordó autorizar a la Junta Administrativa para que fije la actitud procedente respecto a la asamblea agraria anunciada para el día 18.

Teodoro Menéndez defendió la publicación de un manifiesto diciendo estimaban los trabajadores como un ataque a la República la Declaración de los patronos agrícolas de que por encima de los preceptos jurídicos se halla la conveniencia de los cultivadores, y advirtiendo al Gobierno que los obreros no están dispuestos a permanecer callados, declinando toda responsabilidad si el Gobierno no impide la celebración del expresado acto.

LA ASAMBLEA AGRARIA DEL 18

El Ministerio de Agricultura se han reunido esta tarde con el señor Peceid los organizadores de la asamblea agraria anunciada para el día 18.

La reunión duró más de dos horas. El Ministro expuso a los organizadores el criterio del Gobierno y escuchó los argumentos de los agrarios, que insisten en su decisión de celebrar la asamblea. El ministro expone el estado de la cuestión a sus compañeros en el Consejo de mañana, y volverá a reunirse con los organizadores de la asamblea mañana por la tarde para comunicar la resolución gubernamental.

ALONSO MALLOL RENUNCIA AL GOBIERNO DE SEVILLA

El gobernador de Sevilla, señor Alonso Mallol, que había sido ratificado en su puesto por el nuevo gobierno, ha declinado el seguir en el puesto por consideraciones de orden moral, pues es gran amigo de don Marcelino Domingo y es conocida la actitud anticollaboracionista de éste.

ASAMBLEA DE ACCION REPUBLICANA

En la asamblea de Acción Republicana ha sido aprobada una proposición declarando que la colaboración en el Gobierno Lerroux es atentatoria para el curso izquierdista del partido, y que piden explicaciones al Consejo Nacional y a la minoría, convocando expresamente al primero en el caso de que no sean dadas o se juzgen poco satisfactorias. También consta en la proposición aprobada el que no se considere el partido represen-

La huelga de Arjona se halla estacionaria, y el Gobernador de Jaén, que actúa sobre el terreno, se muestra optimista. De allí irá a Linares para intervenir en el conflicto minero.

Dijo haber desembarcado en Cádiz el Ministro de Hacienda.

En cuanto a orden público manifestó se trabaja con actividad e interés pudiéndose apreciar por los acuerdos tomados en Consejo se tiende a la vigorización de los mandos, utilizándose los hombre allí donde existen y adscribiendo las funciones a las categorías, citando el caso del comisario Rivas, hombre muy joven, que ha sido nombrado comisario general de Sevilla.

Esta reorganización abarcará a los cuerpos de vigilancia, seguridad y asalto, por lo cual se revisan desde las más pequeñas cosas, como el abuso de los pases en los espectáculos, hasta los grandes engranajes de los servicios, por ejemplo el parque móvil y la contabilidad general. En la aplicación de la ley de vagos y persecución del contrabando de armas en los suburbios de las grandes ciudades se ha puesto una vigilancia especial. Todo se hará sin lastimar intereses legítimos y procurando favorecer a las clases modestas de vigilancia, seguridad y asalto.

N ocreo la renuncia de Alonso Mallol al gobierno de Sevilla, que quizá haya sido enviada directamente al ministro.

Anunció que mañana se posesionaría en la Dirección de Sanidad el señor Estadella, futuro ministro del ramo.

Se le preguntó si había sido suspendida la asamblea agraria y dijo que la habían suspendido sus propios organizadores, pero que en concreto nada sabía.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta
Ido. en Ciencias
Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.
INFORMES DE 11 A 1
Estafeta, 47-3.º Pamplona

Esta reorganización abarcará a los cuerpos de vigilancia, seguridad y asalto, por lo cual se revisan desde las más pequeñas cosas, como el abuso de los pases en los espectáculos, hasta los grandes engranajes de los servicios, por ejemplo el parque móvil y la contabilidad general. En la aplicación de la ley de vagos y persecución del contrabando de armas en los suburbios de las grandes ciudades se ha puesto una vigilancia especial. Todo se hará sin lastimar intereses legítimos y procurando favorecer a las clases modestas de vigilancia, seguridad y asalto.

N ocreo la renuncia de Alonso Mallol al gobierno de Sevilla, que quizá haya sido enviada directamente al ministro.

Anunció que mañana se posesionaría en la Dirección de Sanidad el señor Estadella, futuro ministro del ramo.

Se le preguntó si había sido suspendida la asamblea agraria y dijo que la habían suspendido sus propios organizadores, pero que en concreto nada sabía.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Ayer desembarcó en Cádiz el nnevo Ministro de Hacienda, saliendo para Madrid

Madrid, 15, (23,30)

UN VIAJE DEL "ELCANO"

Cádiz. — Hoy ha iniciado un viaje de instrucción el buque de guardias marinas "Juan Sobastián Elcano", a bordo del cual van los alumnos de la Escuela Naval. El barco partirá viaje en mayo de 1934.

EL MINISTRO DE HACIENDA

Cádiz. — A las siete de la tarde fundó en este puerto la moto-nave noruega "Bandados", en la que ha venido de Canarias el nuevo Ministro de Hacienda.

Al poner pie en tierra el señor Lara fué aplaudido, vitoreándose a la República y al partido radical.

El ministro, que vino con el diputado don Pascual Leone y su secretario particular, revisó la compañía de infantería que con bandera y música la rindió honores.

El señor Lara se negó a hacer manifestaciones hasta cambiar impresiones con sus compañeros de Gobierno, y al pedirle su opinión sobre la campaña emprendida por "El Socialista" dijo sólo conocía los primeros chispazos, sin poder formar juicio concreto todavía.

LOS DESTROZOS DE UNA TORMENTA EN BALTANAS

Palencia. — Se conoce detalles de los grandes daños causados ayer por una gran tormenta en Baltanas.

El pueblo quedó inundado, hundándose numerosas casas y siendo inculcable el caud o muerte.

Se enviaron fuerzas del batallón ciclista, y los camiones militares tardaron más de una hora en poder entrar en la población por la dificultad que ofrecía el granizo amontonado, que en algunos puntos llegaba a más de cuatro metros de altura.

Los primeros momentos fueron aterradoros.

Felipe Macho resultó muerto, y heridos José Luis Macho, Julio Mass y Mariano Castro.

El teatro y los sindicatos católicos quedaron destruidos. Las escuelas sufrieron enormes desperfectos.

Las pérdidas se calcula exceden de millón y medio de pesetas.

GALLINAS Y PALOMAS
Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLILO.
Adoptado en Casas Avicolas, Servicios Colembólicos. Cirros Gallinicos, Casas de campo etc.
Caja pequeña, 1'25, y 1'50 pta. caja grande para granja.

Memorias de Lloyd George sobre la gran guerra

Ha sido la casualidad. Pero lo cierto es que el mismo día en que falleció lord Grey, aparecía en los escaparates de las librerías de Londres el primer volumen de las "Memorias de la Guerra" escritas por Lloyd George, y que en esas memorias aparece la figura del finado cargada de terribles responsabilidades.

Porque como es lógico, este volumen está dedicado, en su principal parte, a estudiar los orígenes de la gran hecatombe que sorprende a lord Grey en la Secretaría de Estado por los negocios extranjeros.

Los ataques de que le hace objeto el ex presidente del Gobierno inglés son implacables. Para Lloyd George le faltó a sir Edward Grey la energía suficiente, en los días que precedieron al estallido de la guerra, para hacer comprender a Alemania todos los peligros a que se exponía si se lanzaba a la aventura belica.

"Si hubiese advertido a Alemania—dice Lloyd George—en el momento oportuno, del "casus belli" que obligaba a Inglaterra a ir a la guerra con todas sus fuerzas, la situación se hubiera desarrollado de un modo diferente. Se pretende, en vano, que fue contenido por las divisiones internas del Gabinete. En cualquier momento de las negociaciones, sus colegas hubiesen coincidido en ese punto. En nombre de todo el pueblo inglés hubiera podido hacer comprender al Gobierno alemán que, en el caso de que la neutralidad belga fuese violada por él, encontraría la resistencia activa del Imperio británico."

"Tremenda acusación! Era, pues, verdad, como ha venido sosteniendo Alemania en todos los libros oficiales sobre los orígenes de la guerra, que no había habido tal advertencia, que jamás había insinuado el Gobierno inglés su decisión de defender con las armas la neutralidad belga!"

No es menos grave la acusación de que lord Grey, según su comentarista, fué el culpable de que Grecia no fuese a la guerra con los aliados y se declarase neutral, y de que turcos y búlgaros se sumasen a Alemania y a Austria-Hungría en la guerra. Para Lloyd George pecó lord Grey por ignorancia y debilidad de carácter.

"Era—dice textualmente—incapaz de comprender exactamente al extranjero." Para Lloyd George no hay duda: es preciso repartir las responsabilidades de la gran guerra. Ya no sostiene que la única culpable fué Alemania, sino a "principal" culpable.

Porque, aparte de decirlo claramente al sustener que "el principal culpable fué el conde Berchold" formula contra los hombres de Estado, contra TODOS los hombres de Estado que estaban en el Poder en 1914, el siguiente veredicto: "Si tuviese que juzgarlos, condenaría a la mayor parte de ellos por homicidio por imprudencia, más que por asesinato."

Es implacable también la crítica de la manera como condujeron las hostilidades los aliados. Terrible y amarga crítica de su estrategia, de las ofensivas mal preparadas que desencadenaron en el frente occidental! Frase española de lord Kitchener a Lloyd George cuando éste se lamentaba del número horroroso de víctimas que las tales ofensivas, por su mala preparación, producían en las tropas aliadas: "No son los muertos los que me preocupan, sino las municiones que se malgastan."

Hay un interesante capítulo en que se describe algo que estaba inédito. La sugerencia del propio Lloyd George en un "Memorandum" que reproduce y que fué redactado y entregado el primero de enero de 1915, de que "los nuevos reclutas fuesen enviados no a Francia, sino al frente austriaco para desencadenar una ofensiva combinada con la de las fuerzas serbias y rumanas."

Las memorias producirán sensación y harán esperar a los que las lean, con la natural impaciencia, los tomos siguientes, porque si Lloyd George es hombre de abundantes melenas, en cambio no tiene pelos en la pluma. Dice lo que él entiende que es verdad, con una claridad y un aplomo que contrastan con los eufemismos de que se han envuelto otras memorias y crónicas de la gran guerra.

Lo desagradable, y seguramente por no haberlo podido evitar el autor, ha sido la coincidencia de su aparición con la muerte de lord Grey, porque resulta el libro un desdoblado funeral civil para el finado. (De "La Gaceta del Norte").

Dr. J. Ezquieta Arce. Referenciados del comercio y profesional. RAYOS X. CARLOS III, 16, 1.º. Pamplona.

LARIOS, S. A. - Málaga. COÑAC - VINOS GENEROSOS. Propietarios de la marca. Jiménez & Lamothe. Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.—Estafeta, 16, tercer.

Colegio "EL SALVADOR" Centro Católico. Primera y Segunda Enseñanza. Locales amplios y extensos, calefacción central, cuarto de baño y duchas, hermosos patios de recreo, frontón, gimnasio. Competente profesorado. Excelentes resultados en los exámenes oficiales. PLAZA DE SAN PABLO, 2 y 3. — VALLADOLID

INFORMACION DEL EXTRANJERO

El Gobierno cubano dicta una ley de defensa y envía tropas ontra los rebeldes

La situación sigue siendo muy grave. Los Estados Unidos no intervendrán. Colisiones en la huelga de Pensylvania.

DEL CONGRESO LABORISTA INGLÉS. Londres.—El Comité ejecutivo laborista ha sometido al Congreso del partido una moción encaminada a condicionar la labor del ministro de futuros Gobiernos laboristas a riguroso control.

LAS INSURRECCIONES CUBANAS. Pinar del Río.—Se dice que la insurrección contra el Gobierno de Grau Sanmartín se entiende por e interior.

EL GOBIERNO CUBANO ADOPTA MEDIDAS DE AUTODEFENSA. Habana.—Se dice que el Gobierno de Grau Sanmartín ha adoptado medidas para la propia defensa se ha inspirado en la ley de Defensa de la República española, ya derogada.

Alrededor del Hotel Nacional se mantiene vigilancia rigurosa. Los oficiales que en dicho Hotel se hospedaban, en número de más de 500 aseguran que tienen víveres para más de tres meses.

Han salido tropas leales al Gobierno para capturar a los sublevados de Pinar del Río. Al mediodía se han colocado cañones apuntando al Hotel Nacional.

POR EXPENDER BILLETES FALSOS. Sarre.—Se ha detenido a dos individuos que daban a la circulación billetes falsos franceses.

INCENDIO EN UN VAPOR. Londres.—El vapor Porthawl se ha incendiado cuando navegaba de Orán a Gran- tor.

Se enviaron auxilios, recogiendo en la tripulación y remolcándolo a Yarmouth donde fué encallado continuando el gran incendio. LOS ESTABLECIMIENTOS DE COMESTIBLES SON ASALTADOS

La Habana.—Se ha vuelto a recrudecer el malestar entre los obreros. La falta de trabajo y la miseria reinante hacen que las huelgas se multipliquen, habiéndose echado la gente a las calles asaltando los establecimientos de comestibles.

Los patrones del gremio de artículos de alimentación han publicado un manifiesto pidiendo la intervención del Gobierno en la huelga que sostienen los dependientes pues de no cesar ésta corren peligro las ciudades de quedarse sin alimentos.

LOS OFICIALES CUBANOS CONTINUAN REFUGIADOS EN EL HOTEL NACIONAL

La Habana.—En los círculos que se dicen bien informados, se asegura que el nuevo Gobierno está preparando un nuevo plan administrativo y la reforma de la Constitución.

Los estudiantes de Santiago se han apoderado de la Universidad, estableciendo en ella un cuartel militar.

Los oficiales continúan refugiados en el Hotel Nacional, sin ceder un solo paso en sus peticiones. Circula inestablemente el rumor de que existen disensiones en el Ejército. La Policía es hasta ahora el único Cuerpo armado que sigue prestando servicio normalmente.

Para poner fin al monopolio del cultivo del azúcar, se declara que el Gobierno adoptará un proyecto por el cual los miles de hectáreas que pertenecen al Estado serán distribuidas entre los agricultores, a los que se facilitará los medios de cultivo necesarios.

GRAVE SITUACION FINANCIERA EN CUBA. La Habana.—Circulan muchos rumores inquietantes, pero es imposible llegar a saber si tienen algún fundamento o no.

En el Extranjero, ciertas casas de comisiones se niegan a admitir órdenes procedentes de Cuba. Parece que el Gobierno tendrá que hacer frente a una crisis financiera, porque sus principales recursos provienen de los derechos de aduanas.

Los viajeros que regresan de Santiago de Cuba dicen que la actitud de los negros es amenazadora. Sin embargo, en el día de hoy, la situación se ha presentado mejor que ayer.

LA CUESTION DEU DESARME EN EL CONSEJO DE MINISTROS. París.—El Consejo de ministros celebrado bajo la presidencia del señor Daladier es-

tudió las diferentes cuestiones que plantea la reapertura de las Cámaras.

También fueron examinadas las condiciones en las que podría ser modificado el sistema de cupos, en vísperas de las negociaciones que han de entablarse para concertar nuevos acuerdos comerciales.

Se cambiaron asimismo impresiones sobre las cuestiones del desarme tal como están presentadas ante la proximidad de las conversaciones con los señores Evans y Norman-Davis.

LOS BOLIVIANOS DERROTADOS. Asunción.—El ministro de la Guerra ha manifestado que el ejército paraguayo ha logrado en el sector de Acebal.

El comunicado dice que después de una lucha verdaderamente sangrienta los bolivianos abandonaron el campo de batalla, dejando muchos muertos, heridos y abundante cantidad de armamento.

LOS ESTADOS UNIDOS NO INTERVENDRAN EN CUBA. Santiago de Chile.—Se dice que en el ministerio de Estado se ha recibido un mensaje confidencial del embajador de Chile en los Estados Unidos, dando cuenta de que el secretario de Estado, señor Hull, sostuvo una conferencia con los representantes diplomáticos de Argentina, Brasil, Chile y Méjico, a quienes aseguró que los Estados Unidos no intervendrían en Cuba aun cuando las propiedades y vidas de los súbditos orteamericanos se hallaran en peligro.

DIMITE EL MINISTRO DE NEGOCIOS EXTRANJEROS JAPONES. Tokio.—El vizconde de Uchida, ministro de Negocios extranjeros, ha dimitido el cargo.

El señor Koki Hirota, ex embajador en Moscú, ha sido nombrado para sustituir al ministro dimisionario.

UNA CELULA HITLERIANA DESCUBIERTA EN LONDRES. Londres.—El "Daily Herald" dice que existe en el West End, de Londres, un Club hitleriano que ha iniciado una persecución de los judíos.

El club posee varias fotografías de individuos bajo los cuales hay una inscripción que dice: "Si encuentra usted a este hombre, mátele; es un judío."

Las fotografías corresponden a alemanes privados de sus derechos que viven en el Extranjero. Tres de ellos se encuentran en Londres y corren el peligro de ser asesinados por los miembros del Club hitleriano.

J. Alcalde Echeverría. Médico por oposición de la Maternidad Provincial. Consulta de 11:30 a 1:30 y de 6 a 8. PAULINO CABALLERO, 4. 2.º. deha. Teléfono 2643.

TEMAS POLITICO-SOCIALES

Del neo-socialismo francés

Tenemos los periodistas españoles tantas cosas propias de que ocuparnos que concedemos menor importancia de la debida a las ajenas. Así nos ha ocurrido con la disidencia del partido socialista francés, de la que son figuras destacadas Montagnon, el alcalde de Burdeos, Marquet; Deat y, sobre todo, Renaudie, que se esfuerza por pasar como depositario de Jaurés. La disidencia de los socialistas vecinos no ha tomado todavía los caracteres de escisión, pues, al modo de nuestros radicales-socialistas, se combaten en notas, declaraciones y discursos, pero después voñan juntos. Sin embargo, la opinión sabe a qué atenerse en estas cosas y ha bautizado a los disidentes con el nombre de neo-socialistas, y éstos han exteriorizado sus ideas en una asamblea celebrada en Angulema.

Las ideas han sido expuestas con claridad en lo político y en lo económico, pero reflejan incongruencias entre sí, que no deben silenciarse. Ya sé que hay muchos a quienes bastará decir que es una debilitación del socialismo para que se muestren llenos de entusiasmo. Pero discurriendo con esta pasión se nubla la inteligencia. Las ideas son malas o buenas independientemente del nombre, y en el neo-socialismo las hay tan malas como en el socialismo viejo. En cambio, lo que sí ocurre generalmente es que los políticos no son generadores de ideas, sino temperamentos influidos, consciente o inconscientemente, por las que se apoderan de una parte del país. El hombre público es más veces el exponente de un criterio social que el creador; actual con más frecuencia de espejo que turbina.

¿Qué representa en el orden político el socialismo francés disidente? Lo primero la negación de la Internacional para adherirse a un principio y sentimiento nacionalista. Esto del nacionalismo es la moda; es el influjo del fascismo italiano y del hitlerismo alemán. Lo segundo es la exigencia de un Poder público fuerte, que en el fondo no es también otra cosa que el sometimiento de la democracia parlamentaria a Gobiernos de tipo fascista. Y es curioso que la campaña más brillante realizada en Francia para algo de tipo nacional-fascista, para algo que significase reforma de la organización del Estado en un sentido de exaltación del principio de autoridad y robustecimiento del Poder ejecutivo lo haya realizado un hombre de derecha como Mon. Anadé Tardieu, y sin embargo, aspiren a las primeras realizaciones prácticas unos socialistas. Recuérdese que de ese camp salieron Mussolini y Hitler, y es que el socialismo, por esencia antiliberal, tiene q esforzarse poco para ser fascista; le basta con variar el punto de apoyo de la dictadura y en vez de cimentarla sobre el proletariado hacerla sobre la clase media.

Los conceptos vertidos en Angulema por los neo-socialistas franceses son diáfanos y significativos. "Si queremos salvar la democracia—frase de Montagnon—será preciso q esta democracia y el régimen parlamentario se perfeccionen y flexibilicen". "Es preciso—añadía el propio orador—defender el alma de nuestro pueblo, porque la fuerza de los grandes movimientos, la fuerza de Hitler y de Mussolini es haber sabido que era preciso comprender y ayudar al alma de sus pueblos." La misma preocupación dictatorial respaldada en el discurso de Marquet. "Estamos en un país—dijo—en que las condiciones de existencia de todos son difícil-

es. En la situación actual tenemos el deber de advertir que los regímenes de dictadura ejercen en la masa francesa una atracción... Ni los socialistas ni los radicales han sido capaces de administrar y restaurar la nación. No queremos que podáis pensar lo mismo en 1933. Mañana, si nosotros fracasamos, liquidadores del régimen serían Tardieu, Reynaud, Marin, Renaudie dijo, evocando una frase de Jaurés, que un poco de patriotismo aleja de la Internacional, pero que mucho patriotismo acerca a ella.

La preocupación por un sentimiento nacional es claro, por lo tanto, en los tres oradores neo-socialistas de Angulema. Es muy difícil, en la práctica, diferenciar estas doctrinas de las que el principio de la trasguerra propagaba Poincaré, anteponiendo la seguridad al arbitraje y al desarme Francia conserva muy vivo el culto napoleónico y no es extraño que muchos socialistas se decidan a ahogar los cantos de "La Internacional" con las notas de la "Marsellesa".

En la doctrina económica el neo-socialismo es claro. No puede haber restauración mundial económica sin la base de la libertad. Los entorpecimientos y dilaciones para aquélla nacen del estatismo de los nacionalismos económicos que provocan el aislamiento. Por eso en cuanto los socialistas disidentes se clasifican políticamente como uno neo-bulanguistas, todo va bien, pero en cuanto unen a esa nota la de socialistas, lo cual en política equivale a ir de tumbó en tumbó.

El programa económico fué definido en Angulema por monsieur Marquet, alcalde de Burdeos. Empezó por afirmar que era preciso nivelar el presupuesto sin inflación: afirmación ortodoxa, que el economista más exigente no puede por menos de aplaudir y celebrar. Pero en seguida habla de una ley de protección de salarios y de la votación de un proyecto de utilizaje nacional con semana de cuarenta horas. Y por sí no hubiera bastante contradicción ciebra contra todos los monopolios existentes, pero propone la creación de uno nuevo para la fabricación de armas.

Cómo podrá atender a la elevación de salarios, sino con inflación? ¿Cómo podrá realizarse un plan de utilizaje nacional, sino como lo realizó Tardieu, o sea, con inflación? ¿Y es que en el momento en que se quiere dirigir la economía, lo mismo da que se haga por fascistas que por socialistas, casi siempre acaba en la inflación? Los Gobiernos dictatoriales—sean del tipo que sean—sienten la necesidad de compensar las trabas de la libertad con las holguras económicas, pero éstas holguras hipotecan el porvenir.

La formación del neo-socialismo francés es una prueba más de cómo los pueblos se sienten hastiados de relajaciones y enervamientos, y buscan, incluso por derroteros equivocados, la fortaleza espiritual, que imprime un sentimiento de tradición; pero como este ideal político conduce fatalmente al nacionalismo económico, en la relación de fronteras afuera, y al exagerado intervencionismo estatal en la de fronteras adentro, resulta de hecho que se entorpece a sí mismo.

Para la reconstitución económica del mundo no sirven idearios a lo Hitler o a lo Roosevelt. Lo que sea definición del Estado, abstracción del ciudadano por el Poder público, es la muerte del espíritu de empresa y casi de la propiedad privada. Pasarán los sarampones estatistas de todas clases y se vendrá a parar en que sólo la libertad económica, organizada por los mismos productores y vigilada por el Estado, puede ser la que dé al segundo tercio del siglo XX la riqueza y prosperidad que destruye la guerra y que impide reconstituir el socialismo. Mariano MARFIL

COMPRE SUS CALZADOS Eureka. San Nicolás, 3. Plaza del Castillo, 5. Las mejores y más económicas.

COTIZACION DE VALORES BILBAO

Table with columns for bank names (Banco de Bilbao, Banco Vizcaya, etc.) and their respective values for the 14th and 15th of the month.

"Jerarquías" y "Euforia colectiva"

El autor de "Problemas Europeos" el escritor político socialista francés Jules Romain, ha estudiado con gran agudeza la crisis del marxismo, llegando a la conclusión que el desasosiego actual del mundo se debe a la persistencia y exageración de un estado de ánimo funesto. El marxismo ha destruido el sentido de jerarquía imprescindible en todo organismo y ha incubado y cultivado en todas las clases sociales un sentido de hostilidad y de descontento, cuando no de rebelión.

Este sentido de malestar colectivo, de hostilidad recíproca, de descontento, es el que impide que las estructuras políticas, cualesquiera que sean, puedan resolver los problemas que les son encomendados, provocándose, por lo tanto, los cambios inesperados de regímenes que a su vez no hacen más que desplazar las zonas de descontento, contra las que al fin se muestran tan incapaces de luchar con otros regímenes que han venido a derrocar.

No es envenenando el alma de las masas con sugerencias muy potentes y predicando como los marxistas: "Vosotros sois desgraciados y quedaréis desgraciados a pesar de todo lo que se intente, mientras no se destruya la sociedad actual; vosotros estáis en lucha en contra de ella y tenéis el deber de encontraros mal, y de hacer que la sociedad misma se encuentre mal."

No es con tales predicaciones que se prepara un porvenir mejor. Sin embargo toda la fuerza del marxismo ha consistido precisamente en traducir con el máximo de fidelidad y de intensidad esta amargura, esta sucesión de las clases.

En cambio el fascismo—y en esto según el autor reside una de las razones de sus triunfos y de su fuerza—intenta envenenar una sociedad moderna, en la que cada uno en su sitio se declara satisfecho: donde el obrero no considera la fábrica o el campo como un penal; el ingeniero, el director, el funcionario en su despacho como un fortín sitiado por una turba hostil; donde las órdenes son dadas con alguna confianza, recibidas y cumplidas con algún gusto o por lo menos con algún buen humor donde la paz social no es solamente un armisticio entre dos bandos enemigos, sino el estado normal de un organismo en el cual las funciones se equilibran satisfactoriamente.

El mundo moderno necesita urgentemente la vuelta a un estado de "euforia colectiva" y esta es en gran parte una cuestión de fé. Así, pues, un marxista inteligente, menos dogmático y cerril que los marxistas rezagados de via estrecha, reconoce que es necesario no abusar de las teorías y de las prácticas de la lucha de clases si esta no debe perder su eficacia y conducir como en Alemania al fracaso total de la socialdemocracia.

Sin renunciar a realizar sucesivamente sus aspiraciones, dentro de los límites impuestos por la evolución histórica, todas las clases sociales tienen que no perder de vista el interés colectivo común; hay que evitar que las disputas sobre el reparto de los frutos destruyan el árbol sosteniéndolo a la esterilidad que se resuelve en perjuicio de todos.

El marxismo, inspirándose en el falso y antinatural dogma de la igualdad ha destruido la jerarquía tradicional que aseguraba la vertebración de la sociedad substituyéndola con una jerarquía de hecho, cuya selección es completamente arbitraria y según constata el autor citado: "en menos de un siglo ha tomado el carácter inícuo y odioso que la antigua jerarquía había tardado más de diez siglos en adquirir."

"El marxismo ha hecho comprender a las virtudes y a los talentos que deberán estimarse felices de escapar a una destrucción total y de subsistir por tolerancia, en la medida en la que la sociedad proletaria los necesita, más o menos como la sociedad antigua usaba de los esclavos, toleraba los metecos, o como la sociedad medieval toleraba a los judíos."

A la pseudo-jerarquía marxista del atrevimiento, los regímenes renovadores substituyen la auténtica y natural jerarquía de los valores. Aun con todos sus periódicos defectos e injusticias, ella resulta siempre más eficaz y provechosa.

I. Labayen. Estómago, Intestino e Hígado. RAYOS X. Ave. CARLOS III, 7, 1.º, derecha

MADRID Telefonemas de la Vasconia

Table showing stock market values for the state (Valores del Estado) and various banks (Banco de España, Banco Hipotecario, etc.) in Madrid.

'La Voz' en Cascante

FIESTAS

Como prometimos a nuestros lectores, en la crónica pasada, vamos a dar a conocer el programa de fiestas de este pueblo y que han de dar comienzo el día 16 próximo.

Antes hemos de advertir que dicho programa es rigurosamente "laico". Pues se trata, según se anuncia, de unas fiestas solamente tradicionales. La realidad es otra: se celebran en honor de la Patrona de esta y que son la Virgen del Romero y el Santísimo Cristo de la Columna.

Día 16.—A las doce, se anunciará el principio de las fiestas con disparo de cohetes. A las nueve y media de la noche se quemará la tradicional hoguera.

Aménzará el acto la banda municipal que dirige el competente compositor don Bautista Guerra.

Día 17.—Por la mañana dianas y por la tarde concierto musical.

A las nueve y media de la noche fuegos artificiales y baile público.

Días 18, 20 y 22.—Grandes funciones taurinas con reses de las renombradas ganaderías de don Nicasio Casas, de Alfaro y de don Fernando Navarro, de Ejea de los Caballeros.

Día 24.—Al amanecer brillantes dianas. A las once concierto y encierro de reses en los corrales de la plaza.

A las tres de la tarde novillada, en la que se lidiarán dos novillos-toros de la ganadería de Navarro, de Ejea de los Caballeros, por los conocidos y valientes novilleros Luis Burgos Iglesias, Eusebio Huguet (Morube), con sus correspondientes cuadrillas, actuando de director de Lidia Tomás Salcedo (Cubanito).

A continuación un bonito espectáculo taurino.

Por la noche baile público, quemándose en los intermedios una colección de fuegos artificiales del señor Sans, de Zaragoza.

Durante las fiestas actuarán dos afamados gallos y un tamborilero.

La sociedad deportiva local "Aluvión" organiza grandes partidos de fútbol.

La empresa del teatro está gestionando la traída de una compañía que actúe durante estos días.

El correspondiente.

14 Septiembre 1933.

'La Voz' en Bigüezal

LAS FIESTAS

Con gran alegría y animación se celebraron las fiestas anuales que este pueblo dedica a la Natividad de Nuestra Señora.

Este año también se nos agió la fiesta, pero como hasta cuatro meses que no habíamos visto llover, el agua era recibida como huesped ilustre.

Cuatro músicos de Aibar, durante tres días, nos han alegrado las fiestas, estando incansables.

NATALICIOS

En pocos días han dado a luz dos hermosos.umetxus doña Julia Ilintza y doña Leona de Ito, quedando en perfecto estado de salud tanto las madres como los recién nacidos.

Enhorabuena a los venturosos padres.

VIAJES

A Donostia la simpática señorita Jovita Moler.

A Iruña el joven Felipe Moler.

A la misma capital el ikasleri del Magisterio Cecilio Redin.

A Murillo Lónguida, el joven Miguel Albizu.

De Truña la simpática señorita Josefina del Camino.

El Correspondiente.

14 Septiembre 1933.

'La Voz' en Carcastillo

Ya se han acabado las fiestas

Como en años anteriores se han celebrado nuestras fiestas anuales disfrutando todo el vecindario buen humor, en particular la juventud, que se pasa las noches sin descansar un momento ni durante el día. Entre otras cosas hay que destacar los grandes conciertos de música con que la brillante banda municipal nos obsequiaba. Tampoco han faltado los grandes actos religiosos, viéndose la casa del Señor en todos sus actos completamente abarrotada de fieles.

Muy bien por todo esto, pero muy bien en particular para las jóvenes que en todo momento deben mantener los principios de la moral.

Y muy bien por la juventud de la cuadrilla el Tercio, que todos ellos salieron la víspera con pañuelos nacionalistas por el cuello, siendo la admiración de la mayoría del pueblo.

Durante los días de fiestas no ha habido que lamentar incidente alguno.

Día 7 de Septiembre.—Sobre los firmes cimientos de la doctrina de los Arana-Goiri, abrimos el futuro Hogar de los vascos, con el bellísimo estilo de la tradición milenaria y siempre remozada con el calor íntimo del espíritu de la Raza, pero sin las grietas que infirieron a su Historia los previcadores por el oro y el oropel de la fastuosidad vecina y extraña.

Hogar libre; hogar digno; hogar fundamentado en la justicia social y levantado al calor de una raza, que no muere porque cree, siente, tiene fe y ama a la libertad de sus destinos, y por eso no admite tiranías así de pueblos, ni de clases ni de individuos.

Día 7 de Septiembre de 1933; visión cercana y maravillosa del futuro y ya próximo y pleno de esperanzas.

El Correspondiente.

Grandes existencias

DE

Maderas de pino

Piso, tejado, construcción, immejables condiciones

Teléfono núm. 1

Eguaras GUESA

Información del País Vasco

El Presidente de la República es esperado en San Sebastián el día 22, Acompañando al Presidente es probable venga el señor Lerroux.

Ha dimitido la Gestora del Ayuntamiento de Zarauz.-Colocación de tres petardos en el Batzoki de Durango, de los que llega a estallar uno, causando bastantes daños.

GUIPUZCOA

San Sebastián 15 (23.00)
LA CARRETERA DE GAZTELU

Se ha efectuado esta mañana en la Casa de la Provincia una reunión a la que han asistido el alcalde y secretario de Gaztelu, el presidente de la Gestora y el jefe de la Hacienda Provincial.

Objeto de esta reunión era tratar acerca de la forma de liquidar el importe de la construcción de la carretera de dicho pueblo de Gaztelu.

Esta carretera ha costado veinte mil pesetas menos que la cantidad presupuestada primitivamente.

REUNIONES

Hoy, a las cuatro de la tarde, se ha reunido la Junta de la Caja de Ahorros Municipal.

Mañana sábado, a las seis y media, bajo la presidencia del alcalde, celebrará reunión la Junta de Beneficencia.

ADQUISICION DE TERRENOS

Se ha firmado esta mañana en la Alcaldía la escritura de compra de 240 metros cuadrados de terreno correspondiente a la Avenida de Etegorrieta.

La compra se efectúa a esposa de don Laureano Aizpuru, por pesetas 55.000, en cumplimiento del oportuno acuerdo municipal.

DIMISIONES

Ha presentado la dimisión de su cargo el presidente de la Gestora del Ayuntamiento de Alza, de filiación socialista.

También ha dimitido el gestor de este mismo Ayuntamiento, José Hernández. Después de estas dos dimisiones quedan en este Ayuntamiento tres gestores republicanos y un socialista, los que no han pensado en la dimisión, y por lo que se ve, ni piensan en tal cosa.

Han presentado la dimisión en pleno la Gestora del Ayuntamiento de Zarauz.

FIN DE VERANO

Hoy ha terminado oficialmente la temporada de verano en esta capital.

Los empleados del Estado han hecho entrega a la Diputación del edificio donde se instala el Ministerio de Jornada.

ANTE EL CIRCUITO

En el Automóvil Club se han recibido hoy telegramas de las casas de automóviles, en los que se dan cuenta de que coches y conductores llegarán en los primeros días de la próxima semana.

LA PELOTA

En el frontón Moderno han jugado a remonte Ostolaza e Iturrain, contra Irigoien y Ugarte.

Los primeros, tras de muchas votaciones, han conseguido ganar por un tanto.

LEGADA DEL PRESIDENTE

E próximo viernes, día 22, es esperado en esta capital S. E. el señor Presidente de la República, don Niceto Alcalá Zamora, que de no haber peregrinaciones políticas, es más que probable venga acompañado del presidente del Consejo de Ministros señor Lerroux.

El señor Alcalá Zamora ha mostrado vivos deseos por presenciar el Circuito Automovilístico de Lasarte.

LIOS BOXERILES

El promotor de boxeo, Justo Oyarzábal, ha presentado una reclamación contra su populain Isidoro Gantziaga, por quedarse unos días en Vigo y pretender celebrar allí una exhibición sin su consentimiento.

El contrato que tenía ahora era de que Isidoro vendría en seguida a San Sebastián para de aquí trasladarse a Madrid y boxear con Griselle.

CAMPEONATOS DE GOLF

Hoy se han celebrado los campeonatos de golf.

Ha vencido entre los de primera categoría, Javier Arana, y entre los de segunda, Javier Iñiguez.

HERIDO GRAVE EN RIÑA

A las doce de la noche ha sido encontrado en Mondragón herido de gravedad el vecino de aquella localidad Vicente Galdona; la herida enseguida se vio había sido producida por arma blanca.

Se logró detener al autor de la agresión resultando ser su vecino Cipriano Echarburu, el que ha declarado que la lesión se la causó en riña.

DANDO LAS GRACIAS

El elemento comercial de Pasajes ha mandado un telegrama al ministro de Obras Públicas, en el que le muestra su agradecimiento por la resolución por él aceptada, al suspender el decreto de Pre-

tor de Pasajes.

LA LAVA

Vitoria 15 (23.15)
RESTOS HUMANOS

Por el Juzgado de Instrucción se va a proceder en el depósito judicial de Galarreta a un reconocimiento de los restos humanos que en el término municipal de San Millán y en el lugar denominado "Cuesta de Barabidiarán", fueron hallados el día 11 por el vecino de Cegama, Agapito Oyarbide Aranzadi, siendo luego reconocidos por Juana Arribalaga Berastegui, como pertenecientes a su sobrino Leonardo Zabaleta Martínez, que faltaba de su casa desde el 10 de Febrero último.

HALLAZGO DE UN CADAVER

De la Casa de Beneficencia se ha recibido en este Centro un aviso telefónico dando cuenta de que en el depósito de aguas que existe en la puerta de s benéfico establecimiento, había aparecido un cadáver que, una vez identificado resultó ser el de Demetrio Erive Expósito, de 38 años, de padres desconocidos.

Se cree que el infortunado Demetrio sufrió un ataque epiléptico y cayó al agua.

VIZCAYA

Bilbao, 15 (23.30)
NO LLEGA EL GOBERNADOR

Hoy se esperaba al nuevo Gobernador, señor Muga, pero éste no ha llegado.

Se corre insistentemente el rumor, con visos de veracidad, que el señor Muga no vendrá a esta capital, hasta que el señor Sevilla, no abandone Vizcaya.

FALLO ABSOLUTORIO

El lunes se vió en la Audiencia una causa contra el crador nacionalista Mateo San Cristóbal. Se le acusaba de haber injuriado al Gobierno en una conferencia dada por él en el Batzoki de Algorta.

El fiscal pedía la pena de seis meses y un día de arresto mayor. El Tribunal de Derecho, ha dictado hoy fallo completamente absolutorio, por lo que el señor San Cristóbal está recibiendo muchas felicitaciones.

El señor Alcalá Zamora ha mostrado vivos deseos por presenciar el Circuito Automovilístico de Lasarte.

TELEGRAMAS DE SALUTACION

El Circulo Mercantil y el Centro Industrial han cursado un telegrama de salutación al nuevo Ministro de Trabajo; en el mismo le señalan la conveniencia de que cesen los socialistas que presiden los Jurados Mixtos.

ATENTADO CRIMINAL

En el Batzoki de Durango han sido hechos en la mañana de hoy tres petardos. Uno de ellos ha explotado causando daños de bastante consideración, aunque no des-

tracias personales. Lo otros se han podido retirar antes de que explotasen.

Este criminal atentado ha causado indignación entre el crecido número de nacionalistas de Durango.

La Guardia civil y policía no ha detenido a los autores y ni tan siquiera se ha tomado la molestia de dar la noticia al Gobierno Civil.

Mañana vendrá al Gobierno Civil, una Comisión de aquel Batzoki, para protestar ante el Gobernador del bárbaro atentado, que ha podido acarrear un día de luto para Durango.

El Presidente dimisionario de la Gestora, ha recibido esta mañana la visita de el meteorólogo señor Arrinda, quien se ha anunciado una serie de tormentas locales.

También ha recibido el Presidente, a una Comisión de obreros eventuales de carreteras, los que le han expus de la mejor manera de llevar las obras y de que no se tenga que despedir gente.

En el Batzoki de Durango han sido hechos en la mañana de hoy tres petardos. Uno de ellos ha explotado causando daños de bastante consideración, aunque no des-

tracias personales. Lo otros se han podido retirar antes de que explotasen.

Este criminal atentado ha causado indignación entre el crecido número de nacionalistas de Durango.

La Guardia civil y policía no ha detenido a los autores y ni tan siquiera se ha tomado la molestia de dar la noticia al Gobierno Civil.

Mañana vendrá al Gobierno Civil, una Comisión de aquel Batzoki, para protestar ante el Gobernador del bárbaro atentado, que ha podido acarrear un día de luto para Durango.

El Presidente dimisionario de la Gestora, ha recibido esta mañana la visita de el meteorólogo señor Arrinda, quien se ha anunciado una serie de tormentas locales.

También ha recibido el Presidente, a una Comisión de obreros eventuales de carreteras, los que le han expus de la mejor manera de llevar las obras y de que no se tenga que despedir gente.

En el Batzoki de Durango han sido hechos en la mañana de hoy tres petardos. Uno de ellos ha explotado causando daños de bastante consideración, aunque no des-

tracias personales. Lo otros se han podido retirar antes de que explotasen.

Este criminal atentado ha causado indignación entre el crecido número de nacionalistas de Durango.

La Guardia civil y policía no ha detenido a los autores y ni tan siquiera se ha tomado la molestia de dar la noticia al Gobierno Civil.

Mañana vendrá al Gobierno Civil, una Comisión de aquel Batzoki, para protestar ante el Gobernador del bárbaro atentado, que ha podido acarrear un día de luto para Durango.

El Presidente dimisionario de la Gestora, ha recibido esta mañana la visita de el meteorólogo señor Arrinda, quien se ha anunciado una serie de tormentas locales.

También ha recibido el Presidente, a una Comisión de obreros eventuales de carreteras, los que le han expus de la mejor manera de llevar las obras y de que no se tenga que despedir gente.

En el Batzoki de Durango han sido hechos en la mañana de hoy tres petardos. Uno de ellos ha explotado causando daños de bastante consideración, aunque no des-

tracias personales. Lo otros se han podido retirar antes de que explotasen.

Este criminal atentado ha causado indignación entre el crecido número de nacionalistas de Durango.

La Guardia civil y policía no ha detenido a los autores y ni tan siquiera se ha tomado la molestia de dar la noticia al Gobierno Civil.

Mañana vendrá al Gobierno Civil, una Comisión de aquel Batzoki, para protestar ante el Gobernador del bárbaro atentado, que ha podido acarrear un día de luto para Durango.

El Presidente dimisionario de la Gestora, ha recibido esta mañana la visita de el meteorólogo señor Arrinda, quien se ha anunciado una serie de tormentas locales.

También ha recibido el Presidente, a una Comisión de obreros eventuales de carreteras, los que le han expus de la mejor manera de llevar las obras y de que no se tenga que despedir gente.

En el Batzoki de Durango han sido hechos en la mañana de hoy tres petardos. Uno de ellos ha explotado causando daños de bastante consideración, aunque no des-

tracias personales. Lo otros se han podido retirar antes de que explotasen.

Este criminal atentado ha causado indignación entre el crecido número de nacionalistas de Durango.

La Guardia civil y policía no ha detenido a los autores y ni tan siquiera se ha tomado la molestia de dar la noticia al Gobierno Civil.

Mañana vendrá al Gobierno Civil, una Comisión de aquel Batzoki, para protestar ante el Gobernador del bárbaro atentado, que ha podido acarrear un día de luto para Durango.

El Presidente dimisionario de la Gestora, ha recibido esta mañana la visita de el meteorólogo señor Arrinda, quien se ha anunciado una serie de tormentas locales.

También ha recibido el Presidente, a una Comisión de obreros eventuales de carreteras, los que le han expus de la mejor manera de llevar las obras y de que no se tenga que despedir gente.

En el Batzoki de Durango han sido hechos en la mañana de hoy tres petardos. Uno de ellos ha explotado causando daños de bastante consideración, aunque no des-

tracias personales. Lo otros se han podido retirar antes de que explotasen.

Este criminal atentado ha causado indignación entre el crecido número de nacionalistas de Durango.

La Guardia civil y policía no ha detenido a los autores y ni tan siquiera se ha tomado la molestia de dar la noticia al Gobierno Civil.

'La Voz' en Narvarte

SUCESO LAMENTALE

Conocen los lectores de LA VOZ los perjuicios causados por el tormento el día 10, a la noche, en Narvarte y pueblos inmediatos.

Fuera del daño producido en los maces y alubias, se contempla el arrastre de tierras árboles, tala de paredes, alcantarillas y cobadas; amontonando en maces y prados montañas de piedras, etc., cuyos desperfectos sólo puede reponer y arreglar el dueño propietario al cabo de varios años, a costa de nuevos sacrificios.

Existe en Bertizarana una finca con tierras, prados y helechales, que costó unas 25.000 pesetas. Produce de renta, o alquiler, anualmente 700, y paga de impuestos el dueño más de 200 pesetas al año, sin contar el gasto de reparaciones casi subsidiarias. Hace unos dos años, que por efecto de tormenta, menor que la del día 10, gastó en las obras de reparación de alcantarillas y prados más de 1.000 pesetas; y la triste forma que presentan hoy los huecos, desaparición de maces y alubias, tala de paredes se hace imprevisible un gasto de lo menos 2.000 pesetas. Someto este caso a los señores que hacen cálculos optimistas sobre lo que deja de beneficio al propietario el colono que tiene fincas en la montaña con rentas añejas; que si duran el 20 por ciento libre de su coste en compra podría contar triplicados.

La Sociedad de terratenientes unida a la Asamblea de pequeños propietarios de fincas rurales dedicadas al laboreo con domicilio en la calle Estafeta, 33, primero. Creo debe estudiar estos casos para defender la justicia, tal como viene haciéndolo.

Narvarte, 12 de Septiembre de 1933.

El vecindario de Narvarte y pueblos inmediatos sufren en estos momentos los tristísimos efectos de una horrorosa tormenta, que, entre relámpagos y rayos, deseargo noche.

El fenómeno ha sido tan terrible que apenas se habrá conocido, por los vivientes, ser una tormenta, de piedra y agua, en esa forma.

Es triste contemplar el arrastre de paredes, tierras, piedras, maderas, etc., dejando en los sitios donde principalmente ha descargado la nube, rases y pelados. Gran parte de la cosecha se ha destruido. Parecía que desde el horizonte bajaba, en noche oscura, un río de agua y piedra con un cerrazón que impedía en pleno la vista, siendo imposible emplear luz.

Las casas de las inundaciones donde existen riachuelos, en forma de afluentes, se han inundado, colocándose en peligro el ganado y las aves que se cobijan de noche en las cuadras.

Los daños causados por efecto del arrastre de las paredes y tierras formando montones de piedras en tierras de labor, ha arrastrado maces, alubias, etc., siendo los daños incalculables.

Me refieren que el tren Bidasoa no podrá circular por algún tiempo, toda vez que han caído a la vía grandes montones de tierra y piedras, interceptando el paso.

Por Sumbilla (según se dice) son enormes los daños, aún en mayor escala que en Narvarte, donde fue grande la tempestad entre las 21 y 24 horas del día de ayer.

El correspondiente

Narvarte, a 11 de septiembre de 1933.

'La Voz' en Berriain

El día 8 sobre las 8 de la noche se desencadenó una terrible tormenta sobre este pueblo cayendo una enorme pedregada acompañada de una tromba de agua y truenos y relámpagos que dejó arrasada la mayor parte del viñedo y regado así como también los patatales y maízales arrasados (dicen los más ancianos q no han conocido pedregada como esta), estuvo cayendo piedra una hora, de tamaño de un huevo paloma; estaba todo el pueblo conternado y orlamos que se convirtieran las calles del pueblo en un verdadero mar. Varias casas se llenaron de agua, ahogándose bastantes animales.

Se dió el caso de que en dicha hora se encontraba Florencio Oroz, vecino del pueblo y para regresar a su casa tuvo que servir de una caballería para trasladarlo a su domicilio; estaba todo convertido en una laguna. También cayó una chispa eléctrica, sin que ocurriese desgracias personales. El horizonte no se ha limpiado y hoy microscópicos nos amaga con lluvia torrencial.

Que Dios se apiade de nosotros,ándonos lo que nos convenga.

El Correspondiente

Berriain 13, 9, 1933.

CON ESTA MEJOR BRILLO

SIN ACIDOS
CREMA
TISSOLA
PARA DAR BRILLO AL CALZADO
NO PERJUDICA EL CUERO

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradores del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	350 %
Imposiciones anuales	4 %
Imposiciones semestrales	360 %
Cuentas corrientes a la vista	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES
en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cruante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruzun, Isaba, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito.
Cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas, dilatación y úlcera del estómago, siendo utilísimo su uso para todas las molestias del ESTÓMAGO e INTESTINOS

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecía también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. VICENT

VENTA EN FARMACIAS



NOGAT

Producto especial MATA - RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

Producto del Laboratorio Sôkagat, calle del Ter, 16.
Teléfono 50.791
BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

Impermeables Checos Gabardinas-Gabanes Cuero

Checos para Caballero y Niños, desde 20 a 60 pesetas.
Gabardinas y Trincheras, desde 20 a 75 pesetas.
Gabanes Cuero, desde 60 a 100 y 125 pesetas.
Plumas para Señora y Caballero, desde 5 a 50 pesetas.
Recomendamos nuestros Checos Caballero de 40 pesetas. Gabardinas de 50 pesetas y Gabanes Cuero de 100 pesetas.
(Los Fabricantes Unidos de San Sebastián). Depósito en Mercederes, 9 y 11. ALMACENES AZCARATE (Pamplona)

SI SU NIÑO ESTA DEBIL
SI NO SE NUTRE BIEN
SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA
SI NO AUMENTA DE PESO
SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESPARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades.

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.
Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.
Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.
Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.
LABORATORIO ARMISEN. PLAZA PUEBLO, 5.-ZARAGOZA



Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS
Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.
El que quiera aprovechar esta oportunidad, diríjase al Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"
SERRERIAS MECANICAS ZUBIRI--(Navarra)
Agente en Pamplona: JUAN SAMPER-- Teléfono 2610, BURLADA

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Carabaña

Purgantes, depurativos, antibiliosos, antitrospásticos

PROPIETARIOS Hnos R. J. Chavarrí Neura 12 (antes Lealón) Madrid
CUBA MEXICO, CUBA, NEW YORK
25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón".
25 Septiembre, vapor "Habana".
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA
16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".
BRASIL-PLATA
Suspendida esta línea
PUERTO-RICO, VENEZUELA COLOMBIA
20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano".
20 Septiembre, vapor "Magallanes".
Repte. para Navarra LUIS REVELTIDO SERRANOY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

Clinica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera
PAMPLONA.- Teléfono 234
Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente
SERVICIO FACULTATIVO
Cirugía general: Dr. JUARISTI.
Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRAIZA.
Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALIZO.
CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.-Gratuitas para pobres los Jueves de 3 a 5

SAL FACIL

la BACERA o CARBUNCO

DEL GANADO LANAR, VACUNO, CABRIO Y CABALLAR.
Botes para 100 y 50 reses lanaras.
CUIDADO CON IMITACIONES
Venta en farmacias.
Preserve a su ganado contra esta terrible enfermedad.
DR. FACIL-Coso, 94, Farmacia. ZARAGOZA
Solicite un folleto gratuito.

GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensemos, que de la salud de nuestros ganados depende la prosperidad de nuestros negocios.
Folleto y Folletos: Antonio Martínez Pescador, Almonacid de la Sierra (Zaragoza).
Venta en Farmacias.
Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1896 y verbalmente en el domicilio del comprador.
También sirve carbón menudo (claco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.
la estación de Taconera.
Servicio de entrega rápido.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras por línea. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por línea.

Compras

COMPRO solivaje usado y baldosa. Razón la Administración.
COMPRARIA máquina de escribir en buen estado, prefiriendo sea "Underwood". Informes esta Administración.
COMPRO casa con tierras, o tierras solas en la montaña de Navarra con preferencia en la cuenca del Bidasoa. Para informes diríjese a esta Administración.
COMPRARIA de ocasión los siguientes materiales: 25 metros cúbicos mampostería. 150 metros cuadrados tarima. 25 puertas interiores. 16 ventanas exteriores. 60 metros cuadrados baldosa. Solivaje de pisos y tejado y unos 20.000 ladrillos.—Informes en la Administración.
COMPRARIA cuatro cubiertas en buen uso, de 715-115 y dos faros para "Citroen" de 5 H. P.—Informes en la Administración.
VENDO un trozo de terreno de unos 2.500 metros cuadrados en precio muy conveniente.—Razón Administración.
CAMBIARIA hermosa radio por máquina de escribir usada.—Informes Administración.
Empleos
ENCARGADO se necesita para extensa finca de secano, provincia de Huesca. Experto agricultor, con dotes de mando, versado en cuentas.—Escribid: AGRICULTURA. Apartado 292, Zaragoza.

REPRESENTANTE.—Para esta capital y provincia, que la viaje metódicamente, se desea para perfumería y novedades americanas. Ofertas a Productos Aspasia.—Prim 30.—San Sebastián.
CHOFER se ofrece de 24 años, sin pretensiones. Habla francés.—Informarán Carlos III, 11, cuarto.
MODISTA a domicilio se ofrece Mayor, 91, segundo izquierda.
Ventas
CAMBIARIA radio estupenda por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solivaje. Informes en esta Administración.
CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaria por 25 puertas de habitación interiores. Razón en este periódico.
ACADEMIA de Corte y Confección en color y Blanco, de fácil comprensión. Mayor 113, cuarto.
TRANSPORTISTAS!! Admito ofertas para el traslado de uno a otro punto de la población, de unos 50 viajes de materiales de construcción en cualquier fecha y hora que convenga al transportista, en camioneta volquete.—Informes en la Administración.
Pérdidas
EL DIA 7 del actual desapareció del automóvil Aurrera que hace el servicio entre Pamplona, Santesteban y Elizondo una maleta de un viajero, se ruega al que la tenga la entregue en la administración del Aurrera. Se gratificará.
Venta de ganados
VENDO ganado vacuno bravo.—Félix Gavari. Murillo el Fruto.

Capitalistas

EXCEPCIONAL OCASION
Por 40.000 pesetas cede casa en el término de Pamplona, alquileres económicos, rentando el ONCE POR CIENTO libre de todo gasto. Entidad Oficial garantiza totalmente el cobro de las mensualidades.
Informes: IGNACIO DEL VALLE, Huarte (Pamplona), Teléfono 5.

OVEJA CHURRA.—Se vende a 2,50 pesetas kilo.—Calle Eslava, núm. 32.
Ventas
SE VENDEN dos camas y una mesilla en muy buen estado. Razón: Curia, 18, taller.
OCASION: Citroen, cinco plazas: Bien calzado y pintura, poco gasto, propio alquiler, comerciante, vendo toda prueba, 2.500 pesetas. Escribir Federico Castillo, Villafranca (Navarra).
VENDO espléndido aparato de radio en precio de verdadera ganga, con o sin mueble. Audiciones potentes por ser de 8 lámparas.—Razón en la Administración.
LABRADORES: Vendo baratas dos sembradoras seminuevas y un Brabant núm. 3. Juan Troyas. Peralta.
SE VENDE coche RENAULT, trece caballos en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos seminueva y a toda prueba.—Informarán, Compañía 5 segundo.
CITROEN 5 H. P. en perfecto estado de marcha, capota nueva, buenas gomas y buen cuadro de marchas venden por 1.800 pesetas o cambiaria por carpintería de puertas y ventanas.—Razón en la Administración.
SE VENDEN perros jóvenes pura raza "GIFFON" y "KCKER".—Razón en la Administración.

Muebles baratísimos

Se liquidan en el Gran Hotel desde el día 20 y por poco tiempo, todas las existencias: consistentes en lavabos con depósito y lunas biseladas; camas y colchones; aparatos de luz para iglesias, casinos, comedores y pasillos; lámparas eléctricas; mesa par taberna y de mármol; armarios de luna y estanterías; aparato de limpieza para suelo y alfombras; cafetera automática para bares; prensa copiator de cartas; calderas, jarras y otros artículos.
Todo por la cuarta parte de su valor por tener que hacer entrega de los locales. Armario frigorífico casi regalado.

LA CASA DE LA POSTAL

SAN NICOLAS, 31.-IMPRESA
Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación
Inmenso surtido en paisajes vascos.
Venta al por mayor y menor
SAN NICOLAS, 31 IMPRESA
MOTO "Cleveland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendo en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.
SE VENDE finca cuatrocientas robadas pu blo próximo esta capital, con hermosos corrales y pajares.—Informes, en esta Administración.
VENDO por ausencia, máquina escribir Woodstock y encendedor Electro-Lux. Buena ocasión.—García Ximénez, 5, cuarto izquierdo.
SE VENDE pequeña huerta con árboles frutales, abundante agua, propia para edificar a cinco minutos de Pamplona.
Informarán Estafeta 36, tienda.
VENDO ocasión cepilladora Universal, cuarenta, de cuchillas, armazón madera, trabaja bien. Sierra mural, setenta de volante. Estafeta, 55, quinto.
LABRADORES. GRAN OCASION. Dispongo de dos cultivadores extirpadores, arados de siete rejas, uno fuerte de los Hijos de Sanz de Oñate, y otro sencillo de los Hijos de Astibia; una grada de 32 discos Internacional, de dos cuerpos, estado seminuevo. Lo cederia barato. Para informes, Seralpio Arruñada, en Barasoain.
SE VENDEN 150 corderos gordos para pique. Informes, Victoriano Rodríguez, Lerin.
SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Diríjase al Corresponsal de LA VOZ, Santacara.

OCASION: Por ausencia vendo coche "Renault" 8 caballos, conducción interior, perfecto estado. Archanco Hnos. Paulino Caballero, 6.
VENDO traje de cuota completo. Razón en la Administración.
GANGAN! Aparato de radio, magnífico, Superheterodyno inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se dejaría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.
SE VENDE coche conducción interior, 4 puertas propio para alquiler, en perfecto estado y muy barato. Garage Ruiz—Tudela, 11.
VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.
AUTOMOVIL "Ford" cabriolet, seminuevo inmejorable circulación, vendo barato, toda prueba. Ideal para viajante. Informes Garage Navarro.
LEÑA de roble muy seca, en Olortz, a 25 pesetas, tonelada, en Barriain (puerto), 20 pesetas. En la casa del monte, 17 pesetas.
SEMERADORAS y prensas de uva, nuevas y usadas, vendo y cambio. Ramón Calasanz, Tafalla.
EN LOS LINEROS del término del Erasoche, cerca de la futura ciudad-jardín que el señor Martinicorena, se propone construir, vendo por caso urgente en precio de gran conveniencia, "chalet" para dos familias con todas las comodidades y su gran trozo de terreno.—Informarán en el periódico.
LIGERISMA bicicleta "CHRISTOPHE" en buen estado, vendo en 80 pesetas. Posee manillar alto y bajo.—Razón en la Administración.
BASCULA para pesar ganado, seminueva. Se vende.—Granja Agrícola de Navarra.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses, 7,50 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

VASCOS Y CATALANES

La participación de los nacionalistas vascos en el homenaje a la memoria de Casanova con la presencia del diputado a Cortes don José A. de Aguirre

Con motivo del aniversario de Rafael Casanova, llegó a esta ciudad el diputado de las Cortes españolas don José Antonio de Aguirre. En la estación de llegada esperaban al señor Aguirre el señor Casal, consejero del Trabajo y Obras Públicas, que llevaba la representación del señor Maciá; representaciones de diversos partidos políticos; Junta directiva del Batzoki y representaciones de Barcelona'ko Abertzale Batza.

Una vez llegado el señor Aguirre, que venía acompañado de su distinguida señora, se trasladó en un automóvil cedido galantemente por el consejero señor Casal, juntamente con dicho señor y el presidente del Barcelona'ko Euzko-Batzokija, al hotel Majestic, en el cual se hospeda.

El día siguiente de la llegada, aniversario de Rafael Casanova, los componentes del Barcelona'ko Euzko-Batzokija y Emakume Abertzale Batza, juntamente con el señor Aguirre, depositaron en el monumento a Rafael Casanova una preciosa corona de flores naturales adornada con los colores nacionales de Euzkadi.

En el trayecto la bandera de Euzkadi fue ovacionada con verdadero entusiasmo por numeroso gentío. Al llegar próximo a la plaza de Urkintona; lugar en que estaban congregados muchísimos miles de personas, las ovaciones a la bandera de Euzkadi se hacían imponentes. Fueron momentos de verdadera emoción aquellos en que Cataluña una vez más demostraba a Euzkadi verdaderas puestas de simpatía. La llegada de los elementos vascos al pie del monumento fue algo apoteósico. Se calculaban en más de treinta mil las personas aglomeradas en aquella plaza. La Comisión vasca entró delante del Ayuntamiento y de la Generalidad. La radio anunció que en aquel momento depositaba una preciosa corona de flores al monumento de Casanova el diputado en las Cortes españolas don José Antonio de Aguirre, el cual era portador de la representación oficial del Partido Nacionalista Vasco. Se hizo sentir una ovación formidable que duró un largo tiempo. Seguidamente entraban en el recinto la Generalidad en pleno y el Ayuntamiento. Acto seguido subió al

micrófono el doctor Aiguadé, alcalde de Barcelona, y pronunció un elocuente discurso, que a la terminación fue acogido con una gran ovación. Seguidamente habló el señor Maciá, que, al igual que el alcalde, fue objeto de una gran ovación al terminar su discurso.

El micrófono anunció que el señor Aguirre hablaría en el "Fossar de las Moreres", a cuyo lugar se dirigió mucho pueblo.

Cuando la Generalidad y el Ayuntamiento salieron del recinto se dirigen hacia los nacionalistas vascos, y adelantándose el señor Maciá abraza efusivamente al señor Aguirre, abrazo que dura un largo rato. El público no cesa de aplaudir. Los consejeros todos saludan al señor Aguirre. El doctor Aiguadé también saluda efusivamente al señor Aguirre, al cual le invita al banquete que tenían señalado con motivo de la fiesta. El señor Aguirre agradece aquella acción de las autoridades catalanas.

Seguidamente los nacionalistas vascos se trasladan al "Fossar de los Moreres", y a su llegada son objeto de una gran ovación.

Hecha la presentación por el diputado del Parlamento catalán señor Guinart, don José Antonio de Aguirre comienza su oratoria en euzkera para después expresarse en euzkera. En este idioma dice, entre otras muchas cosas, que Cataluña tiene que tener lo que es de ella. (Ovación). Después les dice a los catalanes que ellos tendrán el traspaso de servicios porque está aprobado por la ley, pero si por cualquier causa se encontraran en la imposibilidad de obtenerlos, acordados de Euzkadi—les dice acordados que existe un pueblo vasco que es suyo y que se os diese lo que es vuestro y lo que os pertenece (Formidable ovación).

Seguidamente les dice que sus compatriotas allí presentes cantarán el himno vasco en honor de los catalanes. Acto seguido se canta el "Euzko-Abendearen Ezerorkija", que es escuchado con las mayores muestras de respeto. Se oyen diversos gritos de "¡gora Euzkadi azkatura!" y "¡visca Catalunya Euzkadi!". Terminado el acto, el señor Aguirre se trasladó al Ayuntamiento, en el cual le esperaban las autoridades catalanas.

Trabaja el vasco, asegúrate tu porvenir

Hoy no se puede aborraz cinco por todas partes. La gente vive al día, y los pequeños sueldos y jornales apenas llegan a cubrir un mal vivir.

El ahorro exige grandes sacrificios inmediatos a cambio de compensaciones y frutos muy tardíos. El seguro, por el contrario, con pequeñas aportaciones, con cuotas insignificantes, garantiza beneficios y destruye riesgos importantes, sin esperar a ningún plazo.

Pero algunos dicen que el seguro es cosa de ricos, que es un lujo. Esto es debido a que desconocen su verdadera utilidad y las condiciones en que pueden practicarla.

El obrero, el empleado, el profesional, afiliado a alguna de las Agrupaciones trabajadoras vascas encontrarán en la "Mutualidad Solidaria Vasca" donde podrá encontrar el seguro integral de la familia, con el esfuerzo económico más reducido y las ventajas más considerables.

La "Mutualidad Solidaria Vasca" es una Institución de cooperación mutualista, creada y administrada por sus mismos asociados, y supone uno de los esfuerzos más considerables realizados en estos últimos tiempos por el proletariado vasco organizado.

Ningún solidario vasco debe ignorar las condiciones e imponderables ventajas que ofrecen los seguros organizados por la "Mutualidad Solidaria Vasca".

¡SOLIDARIOS, SED PREVISORES! Los males previstos resultan menores, y caparraz más, se convierten en leves.—Séñeca. La imprevisión puede ser causa de la degradación, y de éstas nacen las miserias familiar y social.

Proveer sólo para el presente es el medio más seguro para sacrificar el porvenir. El ahorro es el camino para llegar a la independencia económica. El ahorro empleado en el seguro es la certeza de obtener esa independencia para sí y para los suyos. El seguro sobre la vida, que puede considerarse como un ahorro cooperativo indestructible, es el destructor de la indigencia.

Piensa en el porvenir de tus hijos, si tú les faltaras, y protégelos contra la adversidad.

Si llegas a la vejez sin recursos, si te invalidas, qué será de ti y de los tuyos? No esperes ni pongas tu confianza en la caridad pública, en la asistencia del Estado. No quieras ser un asistido. Te conviene inscribirte en los seguros que la "Mutualidad Solidaria Vasca" organiza en beneficio de todos los solidarios vascos.

Los cursos del euskera

He leído complacido el artículo que bajo este mismo epígrafe publicaba ayer "Artia". Muy razonado y muy oportuno. El me ha movido a coger la pluma para insistir sobre alguno de los puntos en los cuales se apoyaba para invitar a todos los patriotas a que estudiaren nuestra milenaria lengua nacional.

El euskera no es más difícil que cualquier otra lengua, venía a decir, y tiene mucha razón.

Todos hemos oído repetidas veces, demasiadas, lo contrario. La estúpida exclamación: ¡si el vasco no fuese tan difícil! La inmensa mayoría de los que así se expresan, lo hacen inconscientemente, lo han creído, y lo repiten por costumbre más que por otra cosa.

No se dan cuenta de que contribuyen a hacer alrededor de nuestra lengua, una atmósfera pesada, densa, que provoca el apartamiento de muchos que de otra forma se hubiesen iniciado en el estudio del euskera.

Para otros esa exclamación, aparte de la incredulidad que encierra, no es más que la excusa tras la cual intentan ocultar sin conseguirlo, su dejadez, su holgazanería, su poco patriotismo. Esta es la palabra.

Es preciso que todos nos esforcemos por desvanecer esta leyenda que a tantos vascos ha retraído del estudio de nuestro idioma.

Si queréis saber si el euskera es difícil o que llegue pronto el día feliz en que todos merezamos lo que nos merecemos.

Por mi parte os aseguro que no lo es. Más todavía. ¡Queréis que os diga qué tiempo es el que un patriota necesita para considerarse euskeldun? Dos meses nada más, solamente dos meses de estudio tenaz.

Me explicaré. En este tiempo se pueden perfectamente adquirir las nociones euskéricas indispensables para darse cuenta cabal de las únicas dificultades que encierra nuestro idioma. En este tiempo se han adquirido los conocimientos básicos de los cuales se derivan con toda sencillez todos los demás. Los que lo han estudiado asiduamente este tiempo se han dado cuenta de que podrán hablarlo y entonces ya no se es quien para dejarlo abandonado. ¡Ahí es nada: un nacionalista ereldun seguro de que sabrá euskera!

El patriotismo hará lo demás. Ya puedes considerarte euskeldun.

Se están organizando ya las clases de euskera. En el Instituto, en Euzko Eltxea, en Juventud Vasca, a no dudarlo tienes ocasión de aprenderlo.

Sobre todo a los jóvenes. A ver si pronto seremos todos nosotros de la gran familia vasca que para hablar con sus hermanos de raza, para alabar a su patria, para rezar a su Dios, no tienen que emplear lengua extranjera.

Que llegue pronto el día feliz en que todos seamos euskelduns.

Hay un término del patriotismo. Se mide por el entusiasmo en aprender el euskera. ZARRANTZALE.

Asociación de Propietarios terratenientes de Navarra

LA ASAMBLEA DE MADRID.—RECIFICACION

En algunos periódicos de la región, entre ellos el diario local LA VOZ DE NAVARRA se dió cuenta ayer, en la sección informativa, que la Asamblea Nacional Agraria había sido suspendida por orden de la propia Comisión organizadora.

En vista de la disorientación que produjo esta noticia, sobre todo entre algunos agricultores navarros que se proponían salir para Madrid, esta Asociación celebró una conferencia con la Confederación Patronal Agrícola, organizadora del acto del lunes, obteniendo la contestación de que no se había pensado un solo momento en suspender la Asamblea y que, por tanto, la noticia carecía de fundamento.

Salvando desde luego la buena fe de los periódicos aludidos, interesa hacer constar que la Asamblea Nacional Agraria del día 18 ha de celebrarse en la forma anunciada, al menos si por parte de la autoridad gubernativa, que no parece lo probable, no se da orden en contrario.

MAS COMISIONES DE NAVARRA

En las Oficinas de esta Asociación retiraron ayer sus tarjetas para asistir a la Asamblea de Madrid, las representaciones de Píto, Caparroso, Huici, Milagro y Artajona. Otras varias entidades han solicitado también el envío de invitaciones y cédulas ferroviarias. Pamplona 16 de Septiembre de 1933.

¡PATRIOTA! ¡Solidario vasco! Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.—Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angla, 11, primero. EIBAR.

CARBONES
Hullas, antracitas, coque
LUIS REVISTIDO SAGARDOY
Sarriena 34. Tel. 2178
Pamplona

DE ESTELLA

Asamblea de los Ayuntamientos de la Merindad

Opini6n favorable al Instituto Elemental

El jueves, 14 de Septiembre, se celebró en el salón de actos del Ayuntamiento de Estella una Asamblea de Ayuntamientos de la Merindad, para tratar de la creación del Instituto de Segunda Enseñanza, decretado ya por el Ministerio correspondiente, presidida por el alcalde de Estella don Fortunato Aguirre.

A las once y media no se había reunido todavía número suficiente de Ayuntamientos para poder tomar acuerdos en firme, por lo cual el presidente decidió que comenzara la sesión al objeto de cambiar impresiones sobre el asunto y para que los representantes de los pueblos pudieran aportar sus ideas a la obra que se proyecta.

Acudieron los representantes de Allo, señor Gaiña; Azuelo, Zúñiga; Arellano, Aguirre; Abalgar, Pascual; Aberin, Ripa; Cirauqui, Laita; Desajo, Urria; Dicastillo, Grocín; Etxayo, Urdía; Estella, Aguirre; Guesálaz, Urdía; Mendavia, Saludo; Metauten, Osés; Mendaza, Albéniz; Oleja, Maestu; Oteiza, Martínez; Piedramillera, López; San Adrián, Orero; Villatuerta, Larumbe; Viana, Navarro; Yerrí, Hermoso de Mendoza; Zúñiga, López; Allin, Balanzategui; Los Arcos, Echeverría; Igúzquiza, Gómez, Lerín, Inchausta, Lerín, Inchausta.

El señor Aguirre da la bienvenida a los representantes de los Ayuntamientos de la Merindad y dice, que es un orgullo para él, dirigirse a sus coterráneos. No nos hemos reunido número suficiente pero vamos a cambiar impresiones para que estudiemos y nos percatemos del asunto.

Esta cuestión nos preocupa en Estella desde hace mucho tiempo.

El Sindicato de Iniciativas y Turismo elevó el día 29 una instancia al Ministerio de Instrucción Pública solicitando la creación del Instituto y el Ministerio de Primo de Rivera contestó manifestando que para ello se precisaba que el Ayuntamiento informara favorablemente la petición. Las rivalidades políticas entre el Ayuntamiento de la Dictadura y nosotros hicieron que el Ayuntamiento no informara la petición, por lo cual aquel intento de Instituto quedó frustrado.

El propio Alcalde da lectura a la referida instancia del Sindicato al Ministerio.

Proclamada la República y constituido el actual Ayuntamiento, el Sindicato volvió a dirigirse al mismo, solicitando hiciera suya la solicitud que el Ayuntamiento de la Dictadura no había suscitado. Da lectura a la instancia en la cual se indica que al igual que se mantiene por la Merindad la cárcel se mantuviera el Instituto, ya que para todos en general era ventaja. El Ayuntamiento tomó en consideración la propuesta.

Al publicarse la Ley de Confesiones y Congregaciones Religiosas hace dos meses el propio Sindicato de Iniciativas y Turismo se ofreció a los Padres Escolapios para de acuerdo con el Ayuntamiento, en el propio edificio, y de acuerdo con la Orden Escolapiana instalar el Instituto. La falta de criterio municipal fué la causa de que la idea no prosperase.

Hace poco tiempo vino a Estella un representante del Ministerio para estudiar el asunto, respondiendo a la petición hecha por el Sindicato de Iniciativas primero y a la aceptada por el Ayuntamiento después.

A los pocos días apareció en el "Gaceta" un Decreto por el cual se creaba dicho centro cultural en Estella.

El secretario lee el mencionado decreto.

La Merindad de Estella ha ido en muchos asuntos a la cabeza de Navarra. La Merindad de Tafalla se ha reunido recientemente y ha acordado instalar el Instituto, sufragando los gastos por reparto que se uniera al carcelario actual.

Hay que tener presente que el Distrito de Tafalla es de población menor que la mitad del de Estella. Aquel no llega a 45.000 habitantes y este pasa de 80.000, de modo que, el esfuerzo para uno de la merindad que de Tafalla será más que el doble que el que tenga que hacer uno de la Merindad de Estella.

Seguidamente interviene el representante de Allin, señor Zabalegui, que pregunta si la forma de pago va a ser equitativa para todos los pueblos.

El señor Aguirre le contesta que ya que Estella ha de salir más beneficiada que ninguno, debe pagar más; pero que todos los demás pueblos según su criterio deben pagar por igual, según les corresponda.

El señor Ripa, de Muniain, manifiesta que Estella debiera pagar el 70 u 80 por ciento.

El representante de San Adrián dice que su pueblo está mucho más cerca de Calahorra y que de allí no ha de venir ninguno a estudiar a Estella.

El señor Aguirre le contesta que por la misma razón los pueblos próximos a Logroño irían allí para sus asuntos judiciales y sin embargo vienen a Estella.

Además nunca nos debemos olvidar que somos navarros y debemos procurar aumentar el nivel cultural de los hijos de Navarra.

El representante de Zúñiga pregunta cómo se compone la Junta de Merindad y el señor Aguirre le contesta que será la misma que la Junta de Cárceles y que en la Asamblea cada Ayuntamiento obtendrá un voto.

Asienten todos los reunidos al criterio manifestado por el Alcalde de Estella para la formación de la Junta de Merindad que ha de administrar el Instituto.

El representante de Lariñón insiste en que Estella debe pagar un 30 por ciento, o más, y los demás por igual a lo que toque, sin escalas de ninguna clase, a todo lo cual se muestran conformes los reunidos, que en este momento son 31.

El señor Aguirre pide más pareceres en tan importantísimo asunto y dice que con la creación del Instituto muchos chicos que actualmente no tienen medios económicos para estudiar, estudiarían. Estas Juntas o Asambleas son imposibles de reunir a menudo, pero yo pido a los reunidos que acudan todos a la segunda convocatoria o de lo contrario manden su adhesión al acuerdo de la mayoría.

Un representante manifiesta que ha sido mejor el celebrar hoy un cambio de impresiones para de este modo volver con la orientación fija de nuestros Ayuntamientos.

El señor Aguirre dice que desde luego entre colegios subvencionados, en el cual se estudian cuatro cursos y examinándose fuera y en Instituto elemental donde se puede estudiar el bachiller completo es preferible el Instituto y muy poca diferencia económica y muy superior la enseñanza y el claustro de profesores. Añade que habrá que unir al presupuesto carcelario el de instrucción y quién sabe si el día de mañana se podrá ampliar en sus facultades la Junta de Merindad.

El representante de Allin, señor Balanzategui, pide que el Ayuntamiento de Estella concrete el tanto por ciento que está dispuesto a aportar a la obra, y el de Allo manifiesta que debiera aportar la mitad del presupuesto.

El señor Balanzategui insiste en que hay que solicitar subvención a la Diputación, aludiendo ligeramente a los actuales gestores. Y el señor Aguirre insiste en que la Diputación, que subvencionó el Instituto de Pamplona, debe subvencionar el de Estella, pues tan navarros somos nosotros como ellos.

Se habla más sobre el asunto con opinión favorable a la creación del Instituto, y se acuerda, aunque no había número para tomar acuerdos, que la próxima reunión se celebre en caliente, o sea dentro de quince días, el jueves, y se levanta la sesión. Los representantes de los pueblos del territorio del ferrocarril Estella-Marilla se quedan en el salón para cambiar impresiones sobre el proyecto con los miembros de la Junta Gestora.

Imposible que el MAREO se produzca en un VIAJE, si antes de emprenderlo se toman dos capsulitas de ONDOBIL.

EN DEUSTO

Día 17 de Septiembre de 1933. Inauguración del Batzoki Deustotarra, Emakume Abertzale-Batza, Mendigoxale "Arbi Zarra" y Euzko Gastexu-Batza

PROGRAMA
Viernes. Sábado, 16

A las seis y media de la tarde.—Conferencia organizada por Euzko Gastexu-Batza, a cargo del gastexu Paixi de Tellería.

A las 7.—Birikbiketa por la banda de txistularis.

A las 9 y media.—Fiesta íntima en los locales del Batzoki, con la cooperación del coro de emakunes, cuarteto musical, el notable txistulari señor Landaluze y el humorista vasco señor Omar.

Día 17 Domingo

A las 7 de la mañana.—Alborada por la banda de txistularis.

A las 8 menos cuarto.—Misa de comunión, organizada por Emakume-Abertzale-Batza.

A las 9 y media.—Recibimiento a los mendigoxales.

A las 10.—Solemne Misa Mayor en la parroquia de San Pedro Apóstol, cantada por un grupo de valiosos elementos del Batzoki en la que predicará un elocuente orador sagrado.

A su terminación tendrá lugar la bendición de las banderas de EMAKUME-ABERTZALE-BATZA, BATZOKI DEUSTO-ARRA MENDIGOXALE "ERBI-ZARRA" Y EUZKO GASTEXU-BATZA

A las 11 y media.—Gran alarde por varios grupos de epeantantzaris, gorularis y aurrekularis.

Partido de pelota en el Frontón de Duesto entre dos destacadas parejas del campeonato de Batzoki.

A la 1.—Banquete Popular en los locales del Batzoki.

A las 4 de la tarde.—Gran mitin de afirmación nacionalista en el campo de Etxezuri, por los prestigiosos oradores: Señoría Julián de Urtezu, Don Julián Ruiz de Aguirre, Don Julio de Jauregui, Don Esteban de Urkiaga (Lunaxeta).

A continuación y hasta el anochecer tendrá lugar una GRAN COMERIA VASCA.

Delegación Provincial de trabajo de Navarra

Horas de oficina de la Delegación e Inspección de Trabajo.
De 8 a 14. Los sábados de 8 a 13.

Servicio de guardia de Inspección de Trabajo.
De 10 a 18, excepto los sábados.

Visitas al señor Delegado.
De 11 y media a 13 y media. Los sábados de 11 a 12.

Lo que se pone en conocimiento de cuantos puedan interesar.
Pamplona 14 de Septiembre de 1933.
El Delegado,
Guillermo del Valle

Mitín agrario vasco en Zalbilide

Mañana, domingo, tendrá lugar en el frontón de Zalbilide a las diez de la mañana un grandioso mitin agrario vasco, organizado por la Federación Agraria de Vizcaya, Unión de Hermandades, Sindicato Agrícola de Begoña, Gremio de Labradores de Bilbao y Asociación de Vendedoras y Lecheras de Bilbao.

En él se tratarán temas de palpitante actualidad e interés para la agricultura y ganadería de Vizcaya, que se concretarán en peticiones dirigidas a la Diputación y Ayuntamientos vizcaínos.

Tomarán parte los destacados oradores Vicente de Etxezarraga, "Zidorra"; Tomás de Goicoetxea, del Sindicato Agrícola de Begoña, y Manuel Robles Arangiz, diputado a Cortes.

EILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA
Pídan prospectos
Carretera de Chamartín, 17
Apartado 694, Madrid

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de sí lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martir, número ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y Herbolisterías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., Barcelona
Teléfono 75.378

Benjamín Goñi
ODONTOLOGO
Repox y Mina, 2, primero

ORFON PAMPLONÉS

Para el homenaje a Sarasate

Mañana, domingo, tendrá lugar el homenaje que el Orfeón Pamplonés ha organizado en memoria de nuestro inmortal paisano, que en vida fué el Excelentísimo señor don Pablo Sarasate y con su mágico violín pasó por el mundo entero el nombre de su pueblo, como airón glorioso de su Pamplona adorado, hasta que los inescrutables designios providenciales cortaron aquella existencia que en el amor a su ciudad nativa puso sus más caros sentimientos.

Al cumplirse ahora los veinticinco años de aquella luctuosa fecha, ha querido nuestra Sociedad Coral dedicar un modesto recuerdo a su Presidente Honorario y, como no podía menos de suceder, se ha visto en seguida correspondido en su deseo, que era de la ciudad enteramente, por el Excmo. Ayuntamiento de Pamplona y demás Autoridades, las Sociedades musicales que entusiásticamente se han adherido al acto, y a no dudar, por todas las entidades y corporaciones de todo orden que han sido invitadas y que con el pueblo de Pamplona acudirán al proyectado homenaje.

Consistirá este en una procesión cívica que partiendo de los Jardines de la Taconera, junto al monumento al inmortal violinista, y precedida de la Banda de Pamplona, se dirigirá, presidida por las Autoridades, al Cementerio de la ciudad, donde reposan los restos queridos. Ante la tumba cantará el Orfeón un Responso y seguidamente el ex-presidente de la masa coral y competente crítico de arte don Angel Lazcano pronunciará una sentida oración fúnebre. Acto seguido la Banda "La Pamplonesa" interpretará la marcha fúnebre de Chopin mientras las señoritas orfeonistas desfilan por el mausoleo depositando una flores, en sentido homenaje, y con esto se dará por terminado el acto.

Nos ruega el Orfeón hagamos constar que si alguna entidad no ha recibido invitación expresa para asistir al acto, omisión involuntaria pero muy posible, se dé por invitada, pues es deseo de la Sociedad Coral que el acto constituya una fervorosa adhesión al glorioso artista, con la cooperación del pueblo pamplonés.

A fin de que la Banda pueda concurrir sin dificultad, la Alcaldía ha accedido a la suspensión del concierto que como día festivo había de celebrarse en la Taconera.

Se ruega con el mayor encarecimiento a todos los señores orfeonistas que esta noche, a las ocho, asistan sin falta al domicilio social, a fin de recibir instrucciones que redunden a la mayor brillantez y solemnidad del homenaje que el orfeón tributará mañana a quien fué su presidente honorario e inmortal violinista don Pablo Sarasate, al cumplirse el XXV aniversario del fallecimiento de tan insigne artista pamplonés.

CARBONES
Hullas, antracitas, coque
LUIS REVISTIDO SAGARDOY
Sarriena 34. Tel. 2178
Pamplona

Benjamín Goñi
ODONTOLOGO
Repox y Mina, 2, primero

Calzados "Iruña".- Jarauta, 74

LIQUIDACION FORZOSA POR DEJAR EL NEGOCIO

Zapatos señora finos, que valían a 30 pesetas, a...	14.00
Zapatos señora, pares sueltos, de 23 pesetas, desde...	8.00
Zapatos señora finos, de ante negro, pares sueltos, a...	10.00
Zapatos caballero, los de 25 pesetas a...	16.00
Zapatos caballero corrientes, los de 18 pesetas a...	14.00
Botas de agua para caballero, las de 30 a...	17.00

Aprovechen esta única ocasión, comprando pronto, para que encuentren su modelo y medida.

JARAUTA, 74

"ORBEA"

La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales. Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba. Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero. Representante exclusivo para Navarra. ANTONIO MARTINEZA. Tafalla. QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES